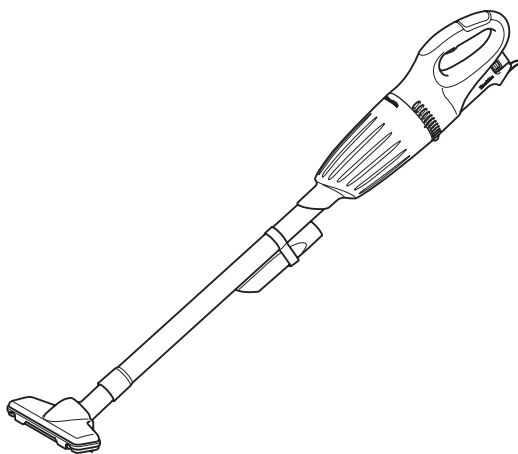




| | | | |
|-----------|-------------------------|---------------------------|----|
| EN | Cordless Cleaner | INSTRUCTION MANUAL | 7 |
| UK | Бездротовий очищувач | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 14 |
| PL | Odkurzacz Akumulatorowy | INSTRUKCJA OBSŁUGI | 21 |
| RO | Aspirator cu acumulator | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI | 28 |
| DE | Akku-Staubsauger | BEDIENUNGSANLEITUNG | 35 |
| HU | Akkumulátoros porszívó | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV | 42 |
| SK | Bezdrôtový čistič | NÁVOD NA OBSLUHU | 49 |
| CS | Akkumulátorový vysavač | NÁVOD K OBSLUZE | 56 |

CL070D
CL100D



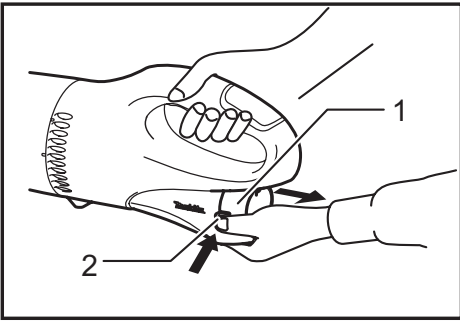


Fig.1

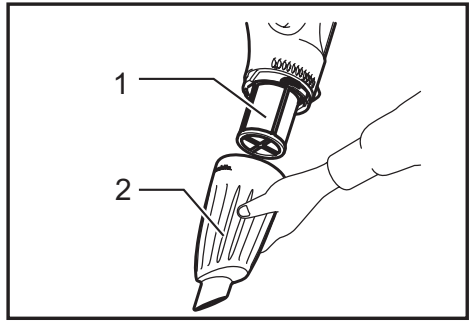


Fig.5

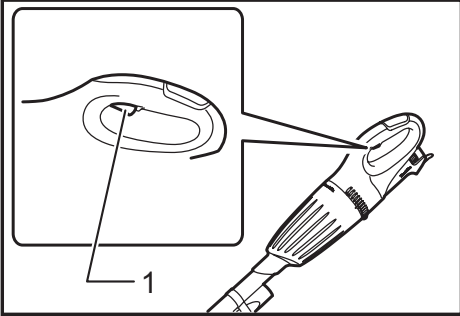


Fig.2

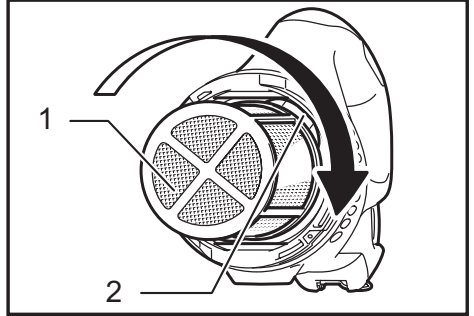


Fig.6

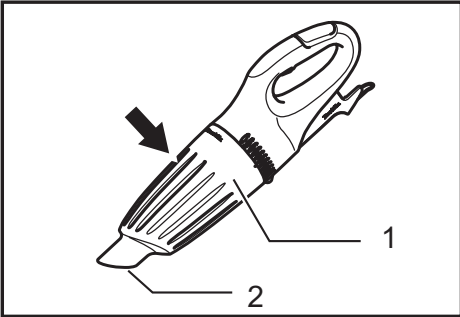


Fig.3

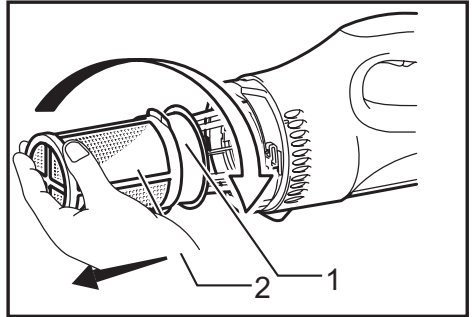


Fig.7

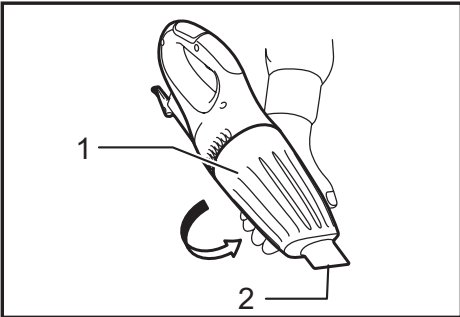


Fig.4

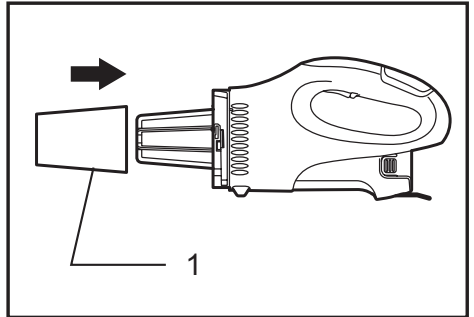


Fig.8

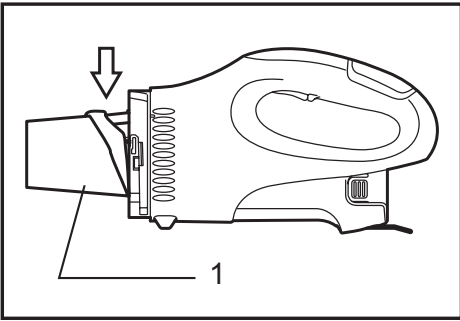


Fig.9

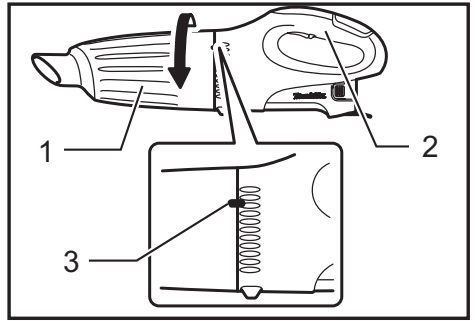


Fig.13

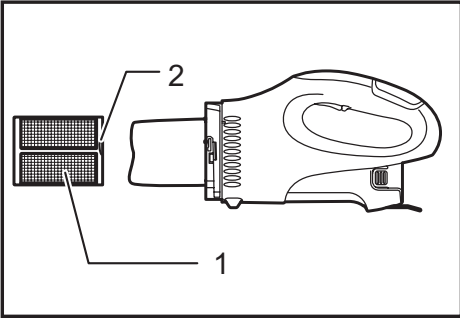


Fig.10

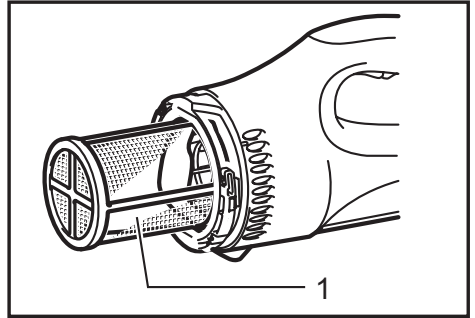


Fig.14

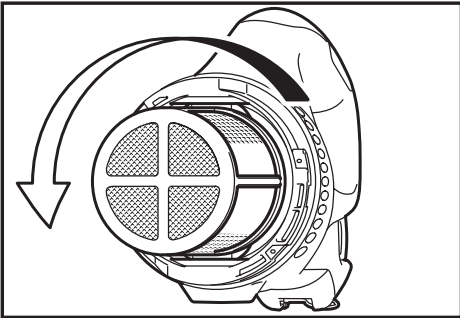


Fig.11

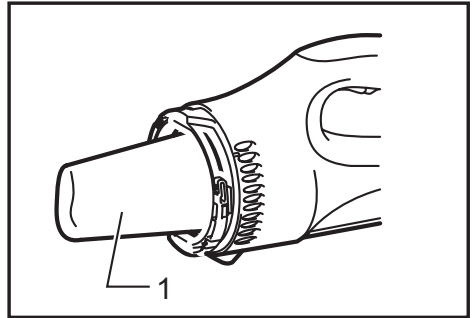


Fig.15

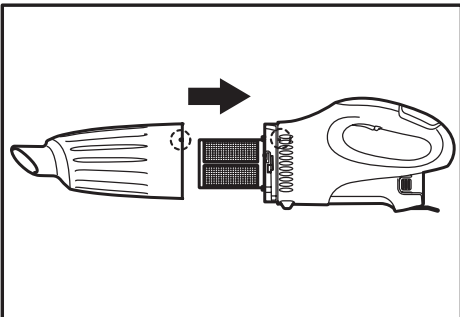


Fig.12

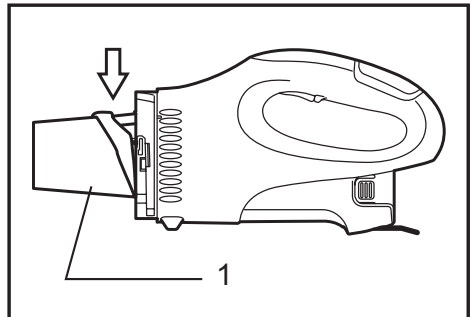


Fig.16

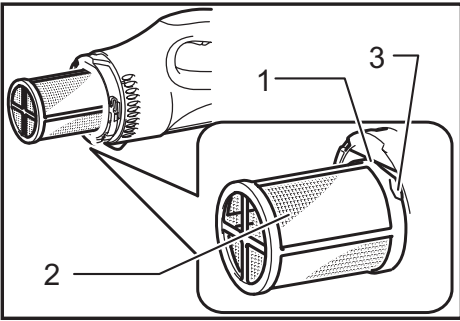


Fig.17

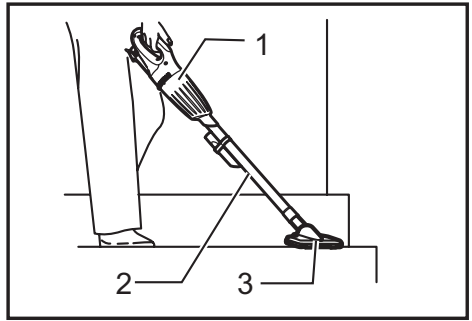


Fig.21

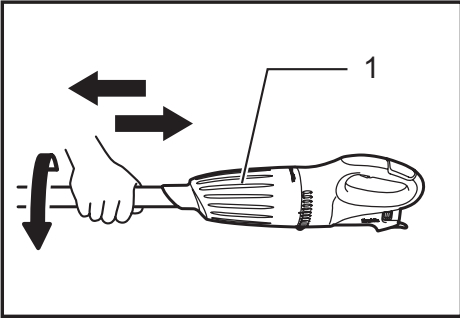


Fig.18

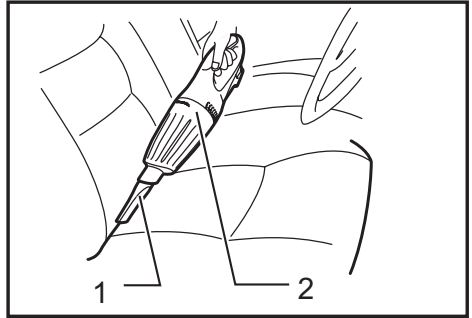


Fig.22

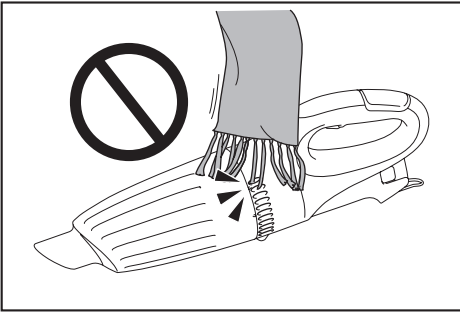


Fig.19

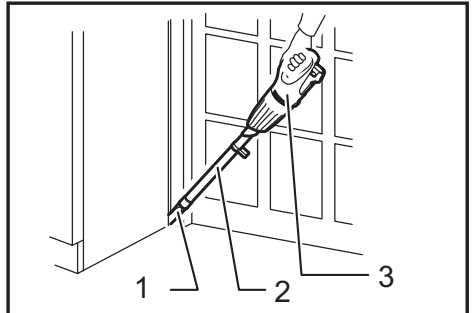


Fig.23

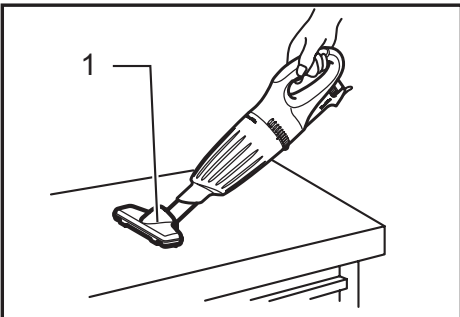


Fig.20

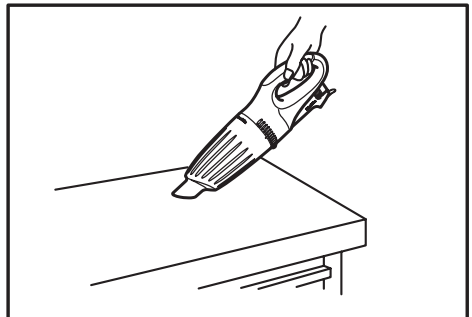


Fig.24

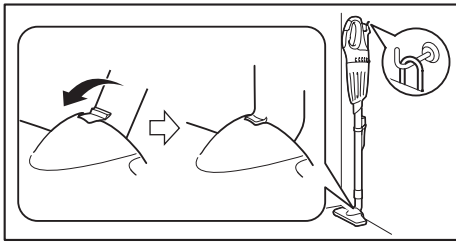


Fig.25

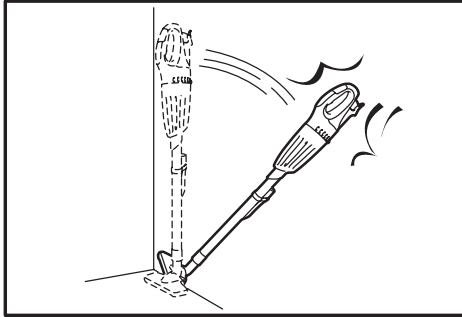


Fig.26

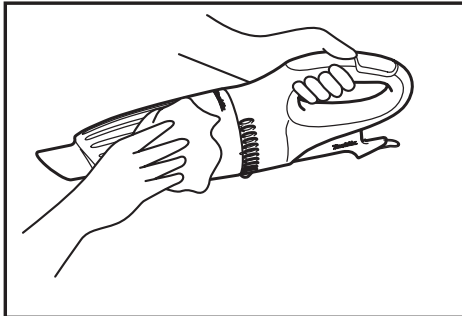


Fig.27

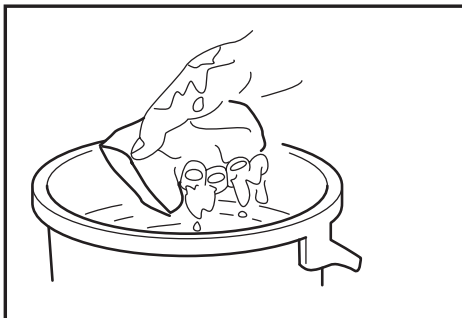


Fig.28

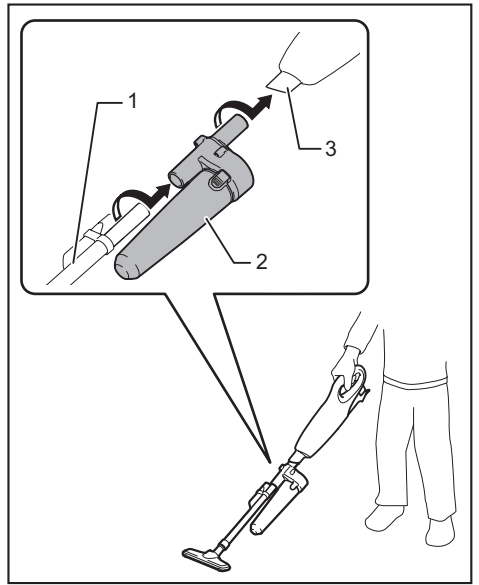


Fig.29

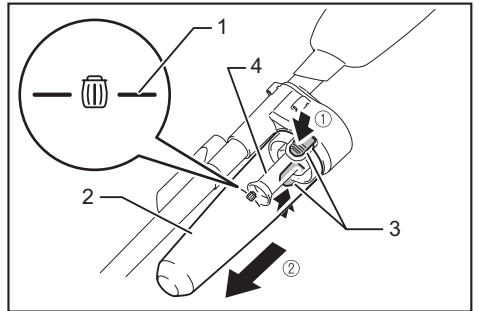


Fig.30

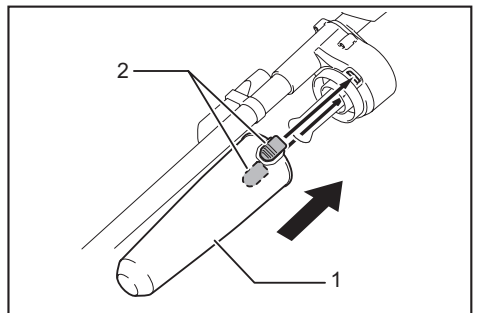


Fig.31

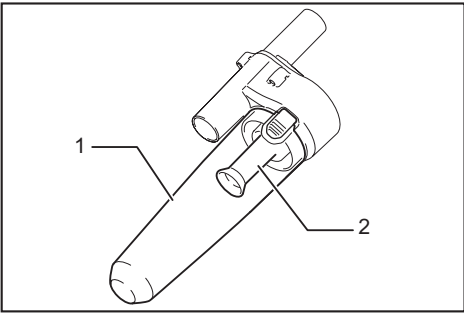


Fig.32

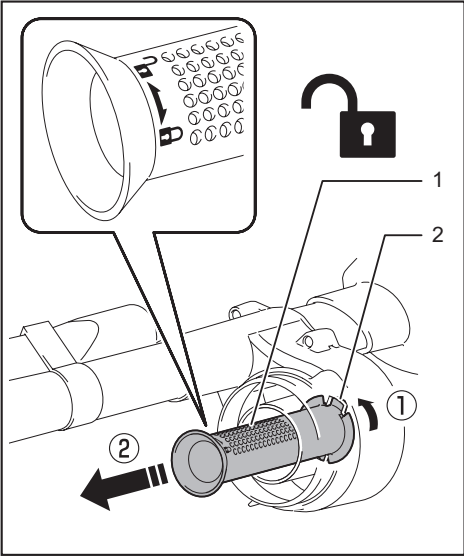


Fig.33

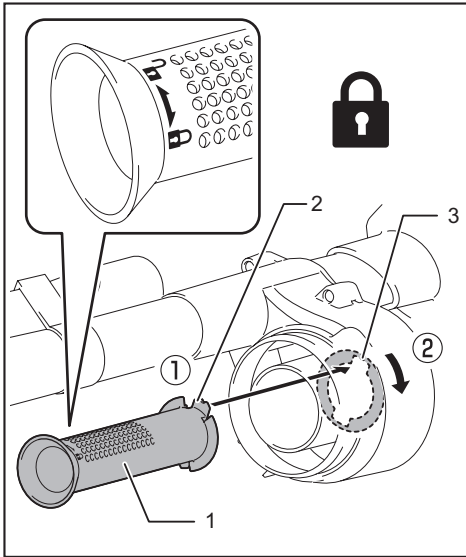


Fig.34

WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- See the chapter "SPECIFICATIONS" for the type reference of the battery.
- See the section "Installing or removing battery cartridge" for how to remove or install the battery.
- When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- Do not short the battery cartridge.
- See the chapter "MAINTENANCE" for the appropriate details of precautions during user maintenance.

SPECIFICATIONS

| Model | CL070D | CL100D |
|----------------|-------------------------|--------------------------|
| Capacity | 600 mL | |
| Continuous use | Approx. 12 min (BL0715) | Approx. 23 min (BL1015K) |
| Overall length | 966 mm | |
| Net weight | 0.82 kg | 0.88 kg |
| Rated voltage | D.C. 7.2 V | D.C. 10.8 V |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

| | | |
|------------------|-------------------|------------------|
| D.C.7.2 V Model | Battery cartridge | BL0715 |
| | Charger | DC10WA / DC10WB |
| D.C.10.8 V Model | Battery cartridge | BL1013 / BL1015K |
| | Charger | DC10WA |

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

Cordless cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by

the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

16. Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.
19. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
21. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
22. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.

5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to

non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Battery cartridge 2. Button

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installation opening and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action

- ▶ **Fig.2:** 1. Switch trigger

⚠ CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Disposing of Dust

⚠ CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

- ▶ **Fig.3:** 1. Capsule 2. Suction inlet

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

- ▶ **Fig.4:** 1. Capsule 2. Suction inlet

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

- ▶ **Fig.5:** 1. Prefilter 2. Capsule

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

- ▶ **Fig.6:** 1. Prefilter 2. Securing lip

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

- ▶ **Fig.7:** 1. Filter 2. Prefilter

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

Reassembly

- ▶ **Fig.8:** 1. Filter

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

NOTE:

- Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

- ▶ **Fig.9:** 1. Filter

Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

- ▶ **Fig.10:** 1. Prefilter 2. Securing lip

- ▶ **Fig.11**

Connect capsule. Align projection on capsule with projection on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

- ▶ **Fig.12**

- ▶ **Fig.13:** 1. Capsule 2. Handle 3. Projection

NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

- ▶ **Fig.14:** 1. Prefilter

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

- ▶ **Fig.15:** 1. Filter

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

- ▶ **Fig.16:** 1. Filter

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

- ▶ **Fig.17:** 1. Groove of cleaner housing 2. Prefilter 3. Securing lip

OPERATION

⚠ CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow.
If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

► Fig.18: 1. Capsule

⚠ CAUTION:

- Keep away end of your hair, scarf, shawl, etc. from the exhaust vents. They may be entangled in the motor and cause injury.

► Fig.19

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

► Fig.20: 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

► Fig.21: 1. Cleaner body 2. Extension wand
3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► Fig.22: 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this

arrangement.

► Fig.23: 1. Corner nozzle 2. Extension wand
3. Cleaner body

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► Fig.24

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

After use

► Fig.25

When storing the cleaner, lock the nozzle head, and hang it from a hook available in the market.

⚠ CAUTION:

- Putting the cleaner against the wall without a hook may cause the cleaner to fall down and be damaged.

► Fig.26

Cleaning

► Fig.27

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

► Fig.28

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

Things to Check Before Asking for Repairs

| Symptom | Area to be investigated | Fixing method |
|--------------------|--|-----------------------------|
| Weak suction power | • Is capsule full of dust? | • Empty dust from capsule. |
| | • Is filter clogged? | • Dust down or wash filter. |
| | • Is the battery cartridge discharged? | • Recharge battery. |
| Not working | • Is the battery cartridge discharged? | • Recharge battery. |

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- Cyclone attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Cyclone attachment

- **Fig.29:** 1. Straight pipe 2. Cyclone attachment
3. Suction inlet

About the cyclone attachment

Using the cleaner with the cyclone attachment installed reduces the amount of dust that enters the capsule, which helps to prevent the suction force from weakening. In addition, cleaning after use is also simple.

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. If the battery cartridge is left inserted, the cleaner may start unexpectedly and result in injury.

CAUTION: Clean the mesh filter of the cyclone attachment and the filters of the cleaner unit when they become clogged. Continued use in the clogged condition may result in heating or smoke.

NOTICE: When the cyclone attachment is attached, do not use the cleaner in the horizontal or upward facing condition. Doing so may cause the mesh filter to become clogged.

NOTICE: Always use the cleaner with the filters installed, even when using the cyclone attachment. Using the cleaner without the filters installed may result in a motor malfunction.

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are locked properly before use.

NOTE: Empty the dust case of the cyclone attachment and the capsule of the cleaner when dust has accumulated. Continued use will result in weakened suction force.

Disposing of dust

When dust has accumulated up to the full line of the dust case, follow the procedure below and dispose of the dust.

1. Hold the dust case firmly, press and hold the two buttons, and remove the dust case.

► **Fig.30:** 1. Full line 2. Dust case 3. Button (two locations) 4. Mesh filter

2. Dispose of the dust inside the dust case and remove any dust and powder adhered to the surface of the mesh filter.

3. Insert the dust case all the way until the two buttons lock with a click.

► **Fig.31:** 1. Dust case 2. Button (two locations)

NOTE: Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are all firmly connected before restarting operation.

NOTE: If the suction force does not recover even after disposing of the dust and cleaning the mesh filter, check whether dust has accumulated in the capsule of the cleaner or clogging has occurred.

Cleaning

When the dust case becomes dirty or the mesh filter is clogged, remove and wash them with water. (Refer to "Disposing of dust" for the removal procedure.)

Dry the parts thoroughly before reinstallation and use.

► **Fig.32:** 1. Dust case 2. Mesh filter

When the mesh filter gets dirty badly, clean it in the following procedures.

1. Turn the mesh filter counterclockwise and remove it while the hooks are unlocked.

► **Fig.33:** 1. Mesh filter 2. Hook

2. Remove the dust on the mesh filter and then wash it with water. After that, dry it thoroughly.

3. Insert the mesh filter into the base while the hooks

are aligned with the port. Turn the mesh filter clockwise until the hooks are locked with a click. Make sure that the mesh filter is installed securely.

► **Fig.34:** 1. Mesh filter 2. Hook 3. Port

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання.
- Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Тип акумулятора див. у розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
- Інструкції щодо встановлення та зняття акумулятора див. у розділі «Встановлення та зняття касети з акумулятором».
- Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
- Не закоротіть касету з акумулятором.
- Відомості про заходи безпеки під час обслуговування виробу користувачем див. у розділі «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель | CL070D | CL100D |
|--------------------------|-----------------------|------------------------|
| Потужність | 600 мВ | |
| Безперервне використання | Прибл. 12 хв (BL0715) | Прибл. 23 хв (BL1015K) |
| Загальна довжина | 966 мм | |
| Чиста вага | 0,82 кг | 0,88 кг |
| Номінальна напруга | 7,2 В пост. струму | 10,8 В пост. струму |

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага не включає жодних додаткових приладів, окрім касети (касет) з акумулятором. Найменша або найбільша комбінація ваги пристрою та касети (касет) з акумулятором наведені в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

| | | |
|--------------------------|-----------------------|------------------|
| Модель 7,2 В пост. тока | Касета з акумулятором | BL0715 |
| | Зарядний пристрій | DC10WA / DC10WB |
| Модель 10,8 В пост. тока | Касета з акумулятором | BL1013 / BL1015K |
| | Зарядний пристрій | DC10WA |

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травми й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батареї та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевершеного сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначено для збирання сухого пилю.

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим пилососом

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВАЖЛИВО!
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
2. Не допускайте, щоб з цим приладом гралися діти. Потрібно бути пильним, якщо інструмент використовується дітьми або поблизу від них.
3. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише допоміжне обладнання, яке рекомендоване виробником.
4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо прилад не працює належним чином, його впустили, пошкодили, залишили під дощем або зронили у воду, його слід відправити до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не встромляйте жодних предметів у отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або будь-чим, що може послабити потік повітря.
7. Слідуйте, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.

8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займих або пальних рідин, наприклад бензину, та не використовуйте прилад в місцях їх застосування.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з будь-якими речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад цигарками, сірниками або гарячим попелом.
13. Не використовуйте без мішка для пилю і (або) встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
15. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
16. Використовуйте пристрої лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до травм і пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, що можуть закортити клеми акумулятора, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів тощо.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою.
19. Не користуйтеся акумуляторним блоком або пристроєм, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути небезпечною й спричинити пожежу, вибух або травму.
20. Не піддавайте акумулятор або пристрій впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
21. Дотримуйтеся всіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або пристрій за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону. Неправильне заряджання або заряджання при температурі поза межами вказаного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити ризик займання.
22. Знання інструментів, накопичене в результаті частого використання, може призвести до послаблення уваги й ігнорування правил безпеки. Не слід цього допускати. Необережні дії можуть стати причиною серйозних травм за долю секунд.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

1. Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.
2. Уникайте таких речовин та предметів, як:
 - гарячі речовини та предмети, наприклад запалені цигарки або іскри й металевий пил, що утворюються під час шліфування або різання металу
 - пальні речовини, наприклад газолін, розчинники, бензин, гас або фарби
 - вибухові речовини, наприклад нітрогліцерин
 - займісті речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулоїд
 - вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини
 - тверді предмети з гострими кутами, наприклад тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або бритви
 - порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
 - електропровідний пил, наприклад металевий або вугільний
 - дрібні частки, наприклад бетонний пил.У протилежному випадку це може призвести до пожежі, травми та (або) пошкодження майна.
3. негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в його роботі.
4. Якщо ви впустили або вдарили пилюсо, перед подальшим використанням його слід ретельно оглянути на наявність тріщин або пошкоджень.
5. Заборонено підносити інструмент близько до хворонних плит або інших джерел тепла.
6. Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно

звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.

5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, випускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про безпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з безпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу

після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.

16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► Рис.1: 1. Касета з акумулятором 2. Кнопка

- Перед тим, як встановлювати або знімати касету з акумулятором, інструмент слід завжди вимикати.
- Для того, щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши кнопки з обох боків касети.
- Для того, щоб вставити касету з акумулятором, візьміть її так, щоб його передній контур співпадав з отвором для встановлення батареї, після чого вставте її. Касету слід завжди вставляти до упору, доки не почується щиглик, і касету буде заблоковано в робочому положенні. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та поранити вас або людей, що знаходяться поряд.
- Не застосовуйте силу, вставляючи касету з акумулятором. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її невірно вставляєте.

Дія вмикача

► Рис.2: 1. Курковий вмикач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед тим, як проводити будь-які роботи на інструменті.

Видалення пилу

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Очищувач слід спорожнювати до того, як він буде повністю заповнений, інакше буде послаблено силу всмоктування.
- Обов'язково видаляйте пил безпосередньо зсередини очищувача. Якщо цього не робити, може засмітитись фільтр або пошкодитись двигун.

► Рис.3: 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

Для видалення пилу, налиплого на фільтр у контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4-5 разів.

► Рис.4: 1. Контейнер 2. Отвір усмоктування

Тепер направте отвір усмоктування вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

ПРИМІТКА:

- Під час відкриття контейнера пил може висипатися, тому під ним обов'язково встановлюйте мішок для сміття.

► **Рис.5:** 1. Первинний фільтр 2. Контейнер

Видаліть накопичений пил з контейнера та первинного фільтра.

► **Рис.6:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

Поверніть первинний фільтр у напрямку, показаному стрілкою, щоб відстібнути кріпильний фланець від корпусу очищувача, після чого витягніть первинний фільтр.

► **Рис.7:** 1. Фільтр 2. Первинний фільтр

Вичистіть дрібний пил з первинного фільтра. Потім зніміть фільтр та злегка постукайте по ньому, щоб вибити пил.

Повторне збирання

► **Рис.8:** 1. Фільтр

Встановіть фільтр, доки він повністю не стане у робоче положення в корпусі очищувача.

ПРИМІТКА:

- Переконайтеся, що фільтр встановлено прямо та не відігнуто назад. Якщо фільтр встановлено невірно, як показано на малюнку, пил потрапить у двигун, що призведе до його поломки.

► **Рис.9:** 1. Фільтр

Приєднайте первинний фільтр. Одночасно переконайтеся, що Ви повернули первинний фільтр таким чином, щоб кріпильний фланець було щільно зафіксовано в корпусі очищувача.

► **Рис.10:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

► **Рис.11**

Приєднайте контейнер. Сумістіть виступ на контейнері з виступом на ручці, потім щільно поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою, до його повної фіксації.

► **Рис.12**

► **Рис.13:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Виступ

ПРИМІТКА:

- Пил слід видаляти заздалегідь, бо силу усмоктування буде послаблено, якщо в очищувачі буде накопичуватися забагато пилу.
- Перед використанням очищувача завжди слід перевіряти, щоб фільтр і первинний фільтр були встановлені вірно. Якщо вони встановлені невірно, пил потрапить у корпус двигуна і призведе до його поломки.

Виникнення ситуацій, описаних в наступних прикладах, вказує на те, що фільтр та первинний фільтр встановлені невірно. Встановіть їх належним чином, щоб усунути проблему.

Приклади проблем

Приклад 1: Було встановлено тільки первинний фільтр (фільтр відсутній)

► **Рис.14:** 1. Первинний фільтр

Приклад 2: Було встановлено тільки фільтр (первинний фільтр відсутній)

► **Рис.15:** 1. Фільтр

Приклад 3: Фільтр було встановлено у відігнутому назад положенні

► **Рис.16:** 1. Фільтр

Приклад 4: Кріпильний фланець первинного фільтра було недостатньо щільно зафіксовано в пазу на корпусі очищувача

► **Рис.17:** 1. Паз у корпусі очищувача 2. Первинний фільтр 3. Кріпильний фланець

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Щоб приєднати приладдя, наприклад, штуцер, вставте його, повертаючи у напрямку, показаному стрілкою, щоб забезпечити надійне з'єднання при використанні. Щоб від'єднати приладдя, витягніть його, повертаючи у напрямку, також показаному стрілкою. Якщо приладдя повернути у протилежному напрямку під час приєднання або від'єднання, контейнер може відкритися.

► **Рис.18:** 1. Контейнер

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Волосся, шарфи, шийні хустки і т. п. повинні знаходитися на безпечній відстані від вентиляційних отворів. Вони можуть заплутатися у моторі та спричинити травмування.

► **Рис.19**

Чищення (всмоктування)

Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів та ін. встановлюйте штуцер. Він легко вдягається.

► **Рис.20:** 1. Штуцер

Штуцер + подовжувач (пряма труба)

Подовжувач вставляється між штуцером та очищувачем. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

► **Рис.21:** 1. Корпус очищувача 2. Подовжувач 3. Штуцер

Кутовий штуцер

Для чищення кутів та щілин в салоні автомобіля встановіть кутовий штуцер.

► **Рис.22:** 1. Кутовий штуцер 2. Корпус очищувача

Кутовий шуцер + подовжувач (пряма труба)

Цю конструкцію слід використовувати там, де очищувач не може пройти в стислому просторі, або у високих місцях, до яких важко дотягнутись.

- **Рис.23:** 1. Кутовий шуцер 2. Подовжувач
3. Корпус очищувача

Чищення без шуцера

Ви можете збирати пил без шуцера.

- **Рис.24**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як проводити перевірку або обслуговування, слід завжди перевіряти, щоб інструмент був вимкнений.

Після використання

- **Рис.25**

Щоб підготувати очищувач для зберігання, заблокуйте шуцер та повісьте пристрій на гачок, який

Що слід перевірити, перш ніж здавати пристрій до ремонту

| Ознака | Ділянка, яку слід обстежити | Спосіб прикріплення |
|--------------------------|---|--|
| Слабка сила всмоктування | <ul style="list-style-type: none">• Чи заповнений контейнер пилом?• Чи засмічений фільтр?• Чи розряджена касета з акумулятором? | <ul style="list-style-type: none">• Видаліть пил з контейнера.• Витрусіть пил з фільтра або промийте його.• Перезарядіть акумулятор. |
| Пристрій не працює | <ul style="list-style-type: none">• Чи розряджена касета з акумулятором? | <ul style="list-style-type: none">• Перезарядіть акумулятор. |

ПРИМІТКА:

- Не намагайтеся відремонтувати очищувач самотужки.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

можна придбати окремо.

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Якщо розмістити очищувач біля стіни без опори на гачок, він може впасти і зазнати пошкоджень.

- **Рис.26**

Чищення

- **Рис.27**

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) очищувача ганчіркою, зволоженою мильною водою.

Слід також вичищати отвір усмоктування, ділянку встановлення мішка / пакета для пилу, а також пилову заслінку.

▲ ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

- **Рис.28**

Коли фільтр засмічується та потужність очищувача зменшується, фільтр слід вимити в мильній воді. Перед використанням його слід ретельно висушити. Недостатньо висушений фільтр може призвести до послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Подовжувач (пряма труба)
- Шуцер
- Шуцер для килима
- Щітка для полиць
- Кутовий шуцер
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр

- Первинний фільтр
- Циклонний фільтр
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Циклонний фільтр

- **Рис.29:** 1. Пряма труба 2. Циклонний фільтр
3. Отвір усмоктування

Про циклонний фільтр

Використання пиლოსоса із циклонним фільтром зменшує кількість пилу, що потрапляє в контейнер, що запобігає зниженню сили всмоктування. Крім того, це значно спрощує очищення після використання.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом. Якщо касету з акумулятором залишити в пристрої, пиლოსос може несподівано запуститися й стати причиною травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Очищуйте сітчастий фільтр циклонного фільтра й фільтри пиლოსоса, коли вони засмічуються. Подальше використання в засміченому стані може призвести до перегріву або утворення диму.

УВАГА: Не використовуйте пиლოსос з установленим циклонним фільтром у горизонтальному положенні або в положенні, коли його спрямовано вгору. Це може привести до засмічення сітчастого фільтра.

УВАГА: Завжди використовуйте пиლოსос з установленим фільтром навіть за використання циклонного фільтра. Використання пиლოსоса без установлених фільтрів може привести до несправності двигуна.

ПРИМІТКА: Перед використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиლოსос і пряму трубу зафіксовано належним чином.

ПРИМІТКА: Спорожнюйте корпус для збору пилу циклонного фільтра й контейнер пиლოსоса, коли вони заповнилися пилом. Подальше використання може призвести до зниження сили всмоктування.

Видалення пилу

Після заповнення пилом до рівня лінії заповнення в корпусі для збору пилу виконайте описану далі процедуру й утилізуйте пил.

1. Міцно втримуючи корпус для збору пилу, натисніть і утримуйте дві кнопки, після чого зніміть корпус для збору пилу.

- **Рис.30:** 1. Лінія заповнення 2. Корпус для збору пилу 3. Кнопка (два положення)
4. Сітчастий фільтр

2. Видаліть пил із корпусу для збору пилу й видавіть пил і дрібний пил із поверхні сітчастого фільтра.

3. Вставте корпус для збору пилу таким чином, щоб дві кнопки зафіксувалися з клацанням.

- **Рис.31:** 1. Корпус для збору пилу 2. Кнопка (два положення)

ПРИМІТКА: Перед подальшим використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиლოსос і пряму трубу з'єднано належним чином.

ПРИМІТКА: Якщо сила всмоктування не відновиться навіть після видалення пилу й очищення сітчастого фільтра, переконайтеся в тому, що пил не накопичився в контейнері пиლოსоса, або у відсутності засмічення.

Чищення

Коли забрудниться корпус для збору пилу чи засмітяться сітчастий фільтр, витягніть і промийте їх водою. (Процедуру видалення див. у розділі «Утилізація пилу».)

Ретельно просушіть деталі перед повторним установленням і використанням.

- **Рис.32:** 1. Корпус для збору пилу 2. Сітчастий фільтр

Якщо сітчастий фільтр сильно забруднений, очистьте його, виконавши вказані далі процедури.

1. Поверніть сітчастий фільтр проти годинникової стрілки й вийміть його, поки гачки перебувають у незафіксованому положенні.

- **Рис.33:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок

2. Видаліть пил із сітчастого фільтра й промийте його водою. Після цього ретельно просушіть його.

3. Вставте сітчастий фільтр в основу таким чином, щоб гачки розташувалися на одній лінії з отвором. Поверніть сітчастий фільтр за годинниковою стрілкою до фіксації гачків із клацанням. Переконайтеся в тому, що сітчастий фільтр надійно зафіксовано.

- **Рис.34:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок 3. Отвір

OSTRZEŻENIE

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władzy fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekazał wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nimi związanych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy nim przez dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje na temat zalecanych akumulatorów zawiera rozdział „DANE TECHNICZNE”.
- Sposób montażu i demontażu opisano w punkcie „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”.
- Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.
- Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
- Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.
- Szczegółowe informacje na temat środków ostrożności podczas konserwacji wykonywanej przez użytkownika zawiera rozdział „KONSERWACJA”.

SPECYFIKACJE

| Model | CL070D | CL100D |
|---------------------|---------------------|----------------------|
| Wydajność | 600 ml | |
| Praca ciągła | Ok. 12 min (BL0715) | Ok. 23 min (BL1015K) |
| Długość całkowita | 966 mm | |
| Ciężar netto | 0,82 kg | 0,88 kg |
| Napięcie znamionowe | Prąd stały 7,2 V | Prąd stały 10,8 V |

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga nie uwzględnia akcesoriów (oprócz akumulatorów). Wagi najlżejszych i najcięższych kombinacji urządzenia z akumulatorami przedstawiono w tabeli.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

| | | |
|--------------------------|------------|------------------|
| Model 7,2 V, prąd stały | Akumulator | BL0715 |
| | Ładowarka | DC10WA / DC10WB |
| Model 10,8 V, prąd stały | Akumulator | BL1013 / BL1015K |
| | Ładowarka | DC10WA |

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Dotyczy tylko państw UE.
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do odsysania suchego pyłu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla odkurzacza akumulatorowego

⚠ OSTRZEŻENIE: WAŻNE! UWAGNIE
PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia **PRZED UŻYCIEM**. Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

1. **Należy chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.**
2. **Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy odkurzacz jest używany w pobliżu lub przez dzieci.**
3. **Używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.**
4. **Nie używać urządzenia z uszkodzonym akumulatorem. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, należy je oddać do punktu serwisowego.**
5. **Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.**
6. **Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia z zablokowanymi otworami; usuwać pył, kłaczki, włosy i wszystko, co może ograniczyć przepływ powietrza.**
7. **Nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców ani innych części ciała do otworów i ruchomych części.**
8. **Przed wyjęciem akumulatora należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania.**
9. **Zachować szczególną ostrożność podczas**

sprzątania na schodach.

10. **Nie używać do zbierania palnych lub łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani nie używać w miejscach, gdzie mogą występować.**
11. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej przez producenta.**
12. **Nie zbierać niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.**
13. **Nie używać bez założonych filtrów i/lub worka na pył.**
14. **Nie ładować akumulatora na zewnątrz.**
15. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.**
16. **Do zasilania urządzeń należy używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.**
17. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne metalowe drobiazgi, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.**
18. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą.**
19. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani urządzenia. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.**
20. **Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernej wysokiej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.**
21. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.**
22. **Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdobyte podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia. Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych.

1. Przed rozpoczęciem pracy przeczytaj dokładnie niniejszy podręcznik obsługi oraz podręcznik obsługi ładowarki.
2. Nie wciągaj do urządzenia następujących materiałów:
 - substancji gorących, takich jak zapalony papieros czy iskry/opiłki powstające w wyniku szlifowania/cięcia metalu
 - substancji łatwopalnych, takich jak paliwo, rozpuszczalniki, benzyna, nafta lub farby
 - materiałów wybuchowych, jak nitrogliceryna
 - substancji zapalnych, takich jak aluminium, cynk, magnez, tytan, fosfor czy celulozoid
 - błota, wody, oleju itp.
 - elementów twardych o ostrych brzegach, takich jak wióry, metale, kamienie, szkło, gwoździe, kołki czy żyłki
 - drobnych pyłów, takich jak cement czy toner drukarki
 - substancji przewodzących, takich jak opiłki żelaza czy pył węglowy
 - drobnych cząstek, takich jak pył betonowyTakie działania mogą spowodować pożar, obrażenia ciała i/lub straty materialne.
3. Natychmiast przerwać pracę po zauważeniu jakiegokolwiek nieprawidłowości.
4. Kiedy odkurzacz zostanie upuszczony lub uderzony, to przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, pęknięty itd.
5. Nie należy go zbliżać do pieców ani innych źródeł ciepła.
6. Nie wolno zakrywać otworu wlotowego ani otworów wentylacyjnych.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do

oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.

5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde objekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonoego przez firmy trzeecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do

przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Rys.1:** 1. Akumulator 2. Przycisk

- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy koniecznie wyłączyć narzędzie.
- Aby wyjąć akumulator, naciśnij zaczepy po jego obu stronach i wyciągnij go.
- Aby włożyć akumulator, trzymaj go tak, aby jego kształt pasował do gniazda w narzędziu i wsuń do gniazda. Akumulator wsuń do oporu, aż wskoczy

na swoje miejsce, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, raniąc operatora lub osoby postronne.

- Przy wkładaniu akumulatora nie wolno używać siły. Jeżeli akumulator nie wchodzi swobodnie, nie został prawidłowo włożony.

Włączanie

► **Rys.2:** 1. Spust przełącznika

⚠ PRZESTROGA:

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia zawsze sprawdź, czy język spustowy wyłącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do położenia „OFF”.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Usuwanie kurzu

⚠ PRZESTROGA:

- Odkurzacz należy opróżniać zanim się zbyt mocno napełni. Gdyż w przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.
- Upewnić się, że kurz został usunięty z wnętrza samego odkurzacza. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować zatkanie filtra i uszkodzenie silnika.

► **Rys.3:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

Aby usunąć kurz, który przykleił się do filtra w kapsule, należy 4-5 razy postukać dłońią w kapsułę.

► **Rys.4:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

Skierować otwór zasysania w dół, obrócić kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę na diagramie i powoli odciąpnij kapsułę.

WSKAZÓWKA:

- Po otwarciu kapsuły kurz może się rozsypać, dlatego należy się upewnić, że pod kapsułą umieszczony został worek na śmieci.

► **Rys.5:** 1. Filtr wstępny 2. Kapsuła

Usunąć kurz i zabrudzenia nagromadzone w kapsule i filtrze wstępnym.

► **Rys.6:** 1. Filtr wstępny 2. Zaczep zabezpieczający
Obrócić filtr wstępny w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby odblokować zaczep zabezpieczający od odkurzacza, po czym pociągnąć za filtr wstępny, aby go odciąpnąć.

► **Rys.7:** 1. Filtr 2. Filtr wstępny

Oczyszczyć filtr wstępny z drobnych zanieczyszczeń i kurzu. Następnie wyjąć filtr i lekko w niego postukać, aby kurz odpadł.

Ponowny montaż

► Rys.8: 1. Filtr

Założyć ponownie filtr na miejsce.

WSKAZÓWKA:

- Upewnij się, że filtr jest nałożony prosto i nie marszczy się. Jeżeli filtr jest założony w nieprawidłowy sposób - tak, jak pokazano na diagramie - kurz będzie się przedostawał do obudowy silnika i spowoduje jego awarię.

► Rys.9: 1. Filtr

Podłączyć filtr wstępny. Upewnij się, że filtr wstępny został obrócony w taki sposób, aby zaczep zabezpieczający zaskoczył w obudowie odkurzacza.

► Rys.10: 1. Filtr wstępny 2. Zaczep zabezpieczający

► Rys.11

Podłączyć kapsułę. Wyrównać występ na kapsule z występem na uchwycie, po czym obracać do oporu kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż się zablokuje.

► Rys.12

► Rys.13: 1. Kapsuła 2. Rękojeść 3. Występ

WSKAZÓWKA:

- Zawsze pamiętać o regularnym usuwaniu kurzu, gdyż w przypadku jego nadmiernego nagromadzenia siła ssania ulega zmniejszeniu.
- Przed użyciem odkurzacza zawsze należy się upewnić, że zarówno filtr, jak i filtr wstępny zostały prawidłowo zamocowane. Jeżeli nie są one zamontowane w prawidłowy sposób, kurz będzie się przedostawał do obudowy silnika i spowoduje jego awarię. Jeżeli doszło do sytuacji przedstawionych w przykładach, oznacza to, że filtr i filtr wstępny nie zostały zamontowane prawidłowo. Aby usunąć problem, należy je zamontować jeszcze raz.

Przykłady problemów

Przykład 1: Został zamontowany tylko filtr wstępny (bez filtra)

► Rys.14: 1. Filtr wstępny

Przykład 2: Został zamontowany tylko filtr (bez filtra wstępnego)

► Rys.15: 1. Filtr

Przykład 3: Filtr został zamontowany w nieprawidłowy sposób i się marszczy

► Rys.16: 1. Filtr

Przykład 4: Zaczep zabezpieczający filtra wstępnego nie został całkowicie wsunięty w rowek na obudowie odkurzacza

► Rys.17: 1. Rowek obudowy odkurzacza 2. Filtr wstępny 3. Zaczep zabezpieczający

DZIAŁANIE

▲ PRZESTROGA:

- Aby podłączyć akcesoria takie jak dysze, należy je wsunąć i obrócić w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby mieć pewność, że zostały prawidłowo zamocowane na miejscu i nie odłączą się podczas odkurzania. Aby odzepić akcesoria, należy je obrócić w kierunku wskazywanym przez strzałkę i wyjąć. W przypadku obracania w kierunku przeciwnym do wskazywanego podczas podłączania lub odłączania może dojść do obluźnienia kapsuły.

► Rys.18: 1. Kapsuła

▲ PRZESTROGA:

- Trzymać włosy, chusty, szale itp. z dala od wylotów powietrza. W innym przypadku mogą one zostać wciągnięte do silnika i spowodować obrażenia ciała.

► Rys.19

Odkurzanie (ssanie)

Dysza

Zamontuj tę dyszę, aby odkurzać stoły, biurka, inne meble, itp. Dyszę nasuwa się lekko.

► Rys.20: 1. Dysza

Dysza + rura przedłużająca (prosta)

Rurę przedłużającą zakłada się pomiędzy dyszę a sam odkurzac. Ta kombinacja pozwala wygodnie odkurzanie na stojąco podłogi.

► Rys.21: 1. Korpus odkurzacza 2. Rura przedłużająca 3. Dysza

Dysza narożna

Dyszę narożną zakładamy do czyszczenia zakamarków w samochodzie oraz mieszkaniu.

► Rys.22: 1. Dysza narożna 2. Korpus odkurzacza

Dysza narożna + rura przedłużająca (prosta)

Tę kombinację można stosować do odkurzania w miejscach ciasnych, gdzie nie zmieści się odkurzac, albo położonych wysoko.

► Rys.23: 1. Dysza narożna 2. Rura przedłużająca 3. Korpus odkurzacza

Czyszczenie bez dyszy

Istnieje możliwość zbierania pyłu i kurzu bez dyszy.

► Rys.24

KONSERWACJA

▲ PRZESTROGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu urządzenia lub konserwacji, należy zawsze upewnić się, czy zostało wyłączone.

Po zakończeniu pracy

► Rys.25

Przed przechowywaniem odkurzacza należy zablokować głowicę dyszy i powiesić go na haczyku dostępnym do kupienia na rynku.

▲ PRZESTROGA:

- Oparcie odkurzacza o ścianę bez zahaczenia go na haczyku może spowodować jego upadek i uszkodzenie.

► Rys.26

Kontrole, które należy przeprowadzić przed oddaniem odkurzacza do naprawy

| Objaw | Obszar wymagający kontroli | Metoda montażu |
|-------------------|---|---|
| Słaba siła ssania | <ul style="list-style-type: none">• Czy kapsuła nie jest przepełniona?• Czy filtr nie jest zatkany?• Czy akumulator jest rozładowany? | <ul style="list-style-type: none">• Opróżnić kapsułę.• Wytrześć lub wyczyścić filtr.• Naładować ponownie baterię. |
| Nie działa | <ul style="list-style-type: none">• Czy akumulator jest rozładowany? | <ul style="list-style-type: none">• Naładować ponownie baterię. |

WSKAZÓWKA:

- Nie wolno próbować samodzielnie naprawić odkurzacza.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

▲ PRZESTROGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Rura przedłużająca (prosta)
- Dysza
- Dysza do odkurzania dywanów
- Szczotka do odkurzania półek

Czyszczenie

► Rys.27

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus odkurzacza ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

Należy też oczyścić wlot odkurzacza, okolice worka na pył / wkładu papierowego oraz bariery pyłu.

▲ PRZESTROGA:

- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

► Rys.28

Kiedy filtr jest zatkany brudem i kurzem, a moc ssania obniża się, należy go wyprać w wodzie z mydłem. Przed ponownym użyciem filtr musi zostać dokładnie wysuszony. Niedokładnie wysuszony filtr może powodować słabe ssanie i skrócony okres eksploatacji silnika.

- Dysza narożna
- Szczotka okrągła
- Elastyczny wąż
- Filtr
- Filtr wstępny
- Przystawka Cyklon
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

Przystawka Cyklon

- Rys.29: 1. Rura prosta 2. Przystawka Cyklon
3. Otwór zasysania

Przystawka Cyklon — informacje

Eksploatacja odkurzacza z zamontowaną przystawką Cyklon redukuje ilość kurzu przedostającego się do kapsuły, co zapobiega osłabieniu siły ssania. Ponadto czyszczenie po użyciu jest bardzo proste.

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Pozostawienie włożonego akumulatora może doprowadzić do nieoczekiwanego uruchomienia odkurzacza i spowodować obrażenia.

⚠ PRZESTROGA: W przypadku zatkania filtra siatkowego przystawki Cyklon i filtrów odkurzacza należy je oczyścić. Dalsza eksploatacja z zatkanymi elementami może doprowadzić do przegrzania lub powstania dymu.

UWAGA: Po zamontowaniu przystawki Cyklon nie należy używać odkurzacza ustawionego poziomo lub zwróconego w górę. W przeciwnym razie może dojść do zatkania filtra siatkowego.

UWAGA: Podczas korzystania z odkurzacza filtry powinny być zawsze założone, nawet w przypadku zamontowania przystawki Cyklon. Eksploatacja odkurzacza bez założonych filtrów może spowodować usterkę silnika.

WSKAZÓWKA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy przystawka Cyklon, odkurzacz i rura prosta są prawidłowo zablokowane.

WSKAZÓWKA: W przypadku nagromadzenia kurzu w pojemniku na pył przystawki Cyklon i kapsule odkurzacza należy je opróżnić. Dalsza praca bez uprzedniego wykonania tej czynności spowoduje osłabienie siły ssania.

Usuwanie kurzu

Po nagromadzeniu się kurzu do poziomu linii napełnienia pojemnika na pył należy wykonać poniższą procedurę i usunąć kurz.

1. Należy mocno przytrzymać pojemnik na pył, naciśnąć i przytrzymać dwa przyciski i wyjąć pojemnik na pył.

► **Rys.30:** 1. Linia napełnienia 2. Pojemnik na pył 3. Przycisk (dwa miejsca) 4. Filtr siatkowy

2. Wyrzucić kurz z pojemnika na pył i usunąć kurz i pył przylegający do powierzchni filtra siatkowego.

3. Włożyć pojemnik na pył do końca, aż dwa przyciski zablokują się (kliknięcie).

► **Rys.31:** 1. Pojemnik na pył 2. Przycisk (dwa miejsca)

WSKAZÓWKA: Przed wznowieniem pracy należy sprawdzić, czy przystawka Cyklon, odkurzacz i rura prosta są dokładnie połączone.

WSKAZÓWKA: Jeśli siła ssania nie zostanie przywrócona nawet po usunięciu kurzu i oczyszczeniu filtra siatkowego, należy sprawdzić, czy kurz nie nagromadził się w kapsule odkurzacza lub czy nie doszło do zatkania.

Czyszczenie

Jeśli pojemnik na pył ulegnie zanieczyszczeniu lub filtr siatkowy zatka się, należy je wyjąć i wymyć wodą. (Procedurę wyjmowania opisano w punkcie „Usuwanie kurzu”).

Przed ponownym zamontowaniem i użyciem części należy dokładnie osuszyć.

► **Rys.32:** 1. Pojemnik na pył 2. Filtr siatkowy

Jeśli filtr siatkowy ulegnie mocnemu zanieczyszczeniu, należy oczyścić go według następującej procedury.

1. Przekręcić filtr siatkowy w lewo i wyjąć go po odblokowaniu zaczepów.

► **Rys.33:** 1. Filtr siatkowy 2. Zaczep

2. Usunąć kurz nagromadzony w filtrze siatkowym, po czym umyć filtr wodą. Następnie dokładnie go osuszyć.

3. Włożyć filtr siatkowy do podstawy, tak aby zaczepy były ustawione w linii z przyłączem. Przekręcić filtr siatkowy w prawo, tak aby zaczepy zablokowały się (kliknięcie). Upewnić się, że filtr siatkowy jest prawidłowo zamontowany.

► **Rys.34:** 1. Filtr siatkowy 2. Zaczep 3. Przyłącze

AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Consultați capitolul „SPECIFICAȚII” pentru referința tipului de acumulator.
- Consultați secțiunea „Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului” pentru modul de scoatere sau de instalare a acumulatorului.
- Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele dumneavoastră locale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
- Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din aceasta.
- Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului.
- Consultați capitolul „ÎNTREȚINERE” pentru detaliile necesare privind precauțiile în timpul lucrărilor de întreținere efectuate de utilizator.

SPECIFICAȚII

| Model | CL070D | CL100D |
|--------------------|------------------------|-------------------------|
| Capacitate | 600 ml | |
| Utilizare continuă | Aprox. 12 min (BL0715) | Aprox. 23 min (BL1015K) |
| Lungime totală | 966 mm | |
| Greutate netă | 0,82 kg | 0,88 kg |
| Tensiune nominală | 7,2 V cc. | 10,8 V cc. |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea nu include accesoriile, ci cartușul(ele) acumulatorului. Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare a aparatului și cartușului(elor) acumulatorului sunt prezentate în tabel.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

| | | |
|----------------------|-------------------------|------------------|
| Model de 7,2 V c.c. | Cartușul acumulatorului | BL0715 |
| | Încărcător | DC10WA / DC10WB |
| Model de 10,8 V c.c. | Cartușul acumulatorului | BL1013 / BL1015K |
| | Încărcător | DC10WA |

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoierii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat colectării prafului uscat.

Avertismente privind siguranța pentru aspiratorul cu acumulator

⚠️ AVERTIZARE: IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/ sau rănirea gravă.

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator uzat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; feriți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.
9. Acordați atenție specială la curățarea pe trepte.
10. Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.
11. Utilizați doar încărcătorul furnizat de

producător pentru reîncărcare.

12. Nu colectați obiecte care ard sau fumează, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
13. Nu utilizați fără sac de praf și/sau filtre montate.
14. Nu încărcați acumulatorul în exterior.
15. Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. Folosiți aparatele numai cu grupurile de acumulatori special destinate acestora. Utilizarea altor grupuri de acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.
18. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.
19. Nu utilizați un grup de acumulatori sau un aparat care este deteriorat ori modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
20. Nu expuneți un grup de acumulatori sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
21. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de acumulatori sau aparatul la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.
22. Nu lăsați familiaritatea obținută prin utilizarea frecventă a mașinilor să vă permită să vă complăceți cu situația și să ignorați principiile de siguranță ale mașinii. O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
2. Nu aspirați următoarele materiale:
 - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scânteii/metal generat de șlefuirea/tăierea metalului
 - Materiale inflamabile precum petrolul, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
 - Materiale explosive, cum ar fi

nitroglicerina

- Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magneziu, titan, fosfor sau celuloză
 - Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
 - Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame
 - Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
 - Praf conductiv, precum praful de metal sau carbon
 - Particule fine, precum praful de beton
- O astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.
3. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
 4. Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
 5. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
 6. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încarcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în

foc.

8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legișlației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Cartușul acumulatorului 2. Buton

- Opriți întotdeauna mașina înainte de a introduce sau scoate cartușul acumulatorului.
- Pentru a scoate cartușul acumulatorului, extrageți-l din mașină în timp ce apăsați butoanele de pe ambele laturi ale cartușului.
- Pentru a introduce cartușul acumulatorului, poziționați-l astfel încât forma frontală a acumulatorului să fie aliniată cu cea a locașului acumulatorului și introduceți-l în locaș. Introduceți-l întotdeauna complet, până când se înclichetează în locaș. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați introducerea cartușului acumulatorului. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.2: 1. Declanșator întrerupător

ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

MONTARE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Eliminarea prafului

ATENȚIE:

- Goliți aspiratorul înainte de a deveni prea plin, sau de reducerea puterii de aspirare.
- Asigurați-vă că ați golit praful din interiorul aspiratorului propriu-zis. Neefectuarea acestei operațiuni poate produce înfundarea filtrului sau deteriorarea motorului.

► Fig.3: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori.

► Fig.4: 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

În acest moment îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții din imagine și deconectați capsula lent și drept.

NOTĂ:

- La deschiderea capsulei poate să curgă praf, deci asigurați-vă că ați așezat un sac de gunoi sub capsulă.

► Fig.5: 1. Prefiltru 2. Capsulă

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei și din exteriorul prefiltrului.

► Fig.6: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

Rotiți prefiltrul în direcția săgeții pentru a desface buza de fixare de unitatea aspiratorului și apoi trageți în afară prefiltrul.

► Fig.7: 1. Filtru 2. Prefiltru

Curățați praful fin de pe prefiltru. În continuare, scoateți filtrul și loviți-l ușor pentru a desprinde praful.

Reasamblarea

► Fig.8: 1. Filtru

Așezați filtrul până când acesta este complet în poziție pe unitatea aspiratorului.

NOTĂ:

- Asigurați-vă că filtrul este așezat drept fără a fi „decojit” înapoi. Dacă un filtru este așezat incorect, așa cum se arată în diagramă, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.

► Fig.9: 1. Filtru

Conectați prefiltrul. În acest moment asigurați-vă că rotiți prefiltrul astfel încât buza de fixare să fie blocată ferm în unitatea aspiratorului.

► Fig.10: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

► Fig.11

Conectați capsula. Aliniați proeminența de pe capsulă cu proeminența de pe mâner și rotiți ferm capsula în direcția săgeții până când aceasta se fixează.

► Fig.12

► **Fig.13:** 1. Capsulă 2. Mâner 3. Pârghie de blocare

NOTĂ:

- Scoateți întotdeauna praful din timp, pentru că dacă în aspirator există prea mult praf, puterea de aspirație este redusă.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că verificați atât filtrul cât și prefiltrul în privința montării corecte. Dacă acestea nu sunt montate corect, praful va pătrunde în compartimentul motorului și va produce defectarea acestuia.
Dacă apar următoarele situații, filtrul și prefiltrul nu sunt montate corect. Remontați-le corect pentru a remedia problema.

Exemple de probleme

Exemplul 1: A fost montat doar prefiltrul (fără filtru)

► **Fig.14:** 1. Prefiltru

Exemplul 2: A fost montat doar filtrul (fără prefiltru)

► **Fig.15:** 1. Filtru

Exemplul 3: Filtrul a fost montat într-o stare în care se „cojește” înapoi

► **Fig.16:** 1. Filtru

Exemplul 4: Buza de fixare a prefiltrului nu este blocată ferm în canelura carcasei aspiratorului

► **Fig.17:** 1. Canelura carcasei aspiratorului
2. Prefiltru 3. Buză de fixare

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Pentru a conecta un atașament cum ar fi duza, introduceți-l prin rotire în direcția săgeții pentru a asigura o conexiune sigură în timpul utilizării. Pentru a scoate atașamentul, extrageți-l de asemenea prin răsucire în direcția săgeții. Dacă atașamentul este rotit în direcția opusă, când este conectat sau deconectat, capsula se poate slăbi.

► **Fig.18:** 1. Capsulă

⚠ATENȚIE:

- Țineți-vă părul, capetele eșarfei, ale șalului etc., la distanță față de fantele de evacuare. Acestea ar putea fi prinse în motor și acest lucru ar putea provoca vătămări corporale.

► **Fig.19**

Curățarea (Aspirarea)

Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

► **Fig.20:** 1. Duză

Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

► **Fig.21:** 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie 3. Duză

Duză cotită

Montați duza pentru colțuri pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

► **Fig.22:** 1. Duză de colț 2. Corp aspirator

Duză pentru colțuri + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

► **Fig.23:** 1. Duză de colț 2. Tub de extensie 3. Corp aspirator

Curățarea fără duză

Puteți ridica pulberea și praful fără duză.

► **Fig.24**

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit, înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

După utilizare

► **Fig.25**

Când depozitați aspiratorul, blocați capul duzei și agățați-l cu ajutorul unui cârlig disponibil în comerț.

⚠ATENȚIE:

- Sprijinirea aspiratorului de perete fără a-l agăța de un cârlig poate duce la căderea și defectarea acestuia.

► **Fig.26**

Curățarea

► **Fig.27**

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

De asemenea curățați admisia, zona de montaj a sacului de praf din material textil/hârtie și opritorul de praf.

⚠ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

► Fig.28

Spălați filtrul în apă cu săpun atunci când acesta este înfundat și puterea aspiratorului se micșorează. Uscați-l

complet înainte de utilizare. Un filtru uscat insuficient poate avea ca efect o putere mică de aspirare și poate scurta durata de viață a motorului.

Elemente care trebuie verificate înainte de a solicita reparațiile

| Simptom | Zona care trebuie investigată | Metoda de fixare |
|---------------------------|--|--|
| Putere slabă de aspirație | <ul style="list-style-type: none"> • Capsula este plină de praf? • Este filtrul înfundat? • Cartușul acumulatorului este descărcat? | <ul style="list-style-type: none"> • Goliți praful din capsulă. • Scuturați de praf sau spălați filtrul. • Reîncărcați bateria. |
| Nu funcționează | <ul style="list-style-type: none"> • Cartușul acumulatorului este descărcat? | <ul style="list-style-type: none"> • Reîncărcați bateria. |

NOTĂ:
• Nu încercați să reparați singur aspiratorul.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:
• Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză cotită
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru
- Prefiltru
- Ciclon pentru colectarea prafului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:
• Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Ciclon pentru colectarea prafului

► Fig.29: 1. Țeavă dreaptă 2. Ciclon pentru colectarea prafului 3. Orificiu de aspirație

Despre ciclonul pentru colectarea prafului

Utilizarea aspiratorului cu ciclonul pentru colectarea prafului montat reduce cantitatea de praf care ajunge în capsulă, ceea ce ajută la prevenirea diminuării forței de aspirare. În plus, și curățarea după utilizare este simplă.

ATENȚIE: Înainte de a executa orice lucrări la mașină, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos. În cazul în care cartușul acumulatorului este lăsat în aspirator, acesta ar putea porni în mod neașteptat și poate provoca vătămări.

ATENȚIE: Curățați filtrul cu găuri al ciclonului pentru colectarea prafului și filtrele unității aspiratorului atunci când se înfundă. Continuarea utilizării acestora atunci când sunt înfundate poate duce la încălzire sau la apariția emisiilor de fum.

NOTĂ: Când ciclonul pentru colectarea prafului este atașat, nu utilizați aspiratorul în poziție orizontală sau orientat în sus. În caz contrar, filtrul cu găuri se poate înfunda.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna aspiratorul cu filtrele montate, chiar și atunci când utilizați ciclonul pentru colectarea prafului. Utilizarea aspiratorului fără filtrele montate poate provoca funcționarea necorespunzătoare a motorului.

NOTĂ: Înainte de utilizare, asigurați-vă că aspiratorul, ciclonul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt blocate în mod corespunzător.

NOTĂ: Goliți cutia pentru praf a ciclonului pentru colectarea prafului și capsula aspiratorului atunci când s-a acumulat praf. Continuarea utilizării va provoca diminuarea forței de aspirare.

Eliminarea prafului

Când s-a acumulat praf până la linia de pe cutia de praf care indică nivelul maxim, urmați procedura de mai jos și eliminați praful.

1. Țineți bine cutia pentru praf, apăsați și țineți apăsată cele două butoane și apoi scoateți cutia pentru praf.

► **Fig.30:** 1. Linia care indică nivelul maxim 2. Cutie pentru praf 3. Buton (două locuri) 4. Filtru cu găuri

2. Eliminați praful din cutia pentru praf și îndepărtați praful și particulele care s-au prins pe suprafața filtrului cu găuri.

3. Introduceți cutia pentru praf până la capăt, până când cele două butoane se blochează cu un clic.

► **Fig.31:** 1. Cutie pentru praf 2. Buton (două locuri)

NOTĂ: Înainte de reluarea operației, asigurați-vă că aspiratorul, cicloul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt toate bine conectate.

NOTĂ: Dacă forța de aspirare nu revine la normal nici după eliminarea prafului și curățarea filtrului cu găuri, verificați dacă s-a acumulat praf în capsula aspiratorului sau dacă aspiratorul este înfundat.

Curățarea

Când cutia de praf se murdărește sau filtrul cu găuri se înfundă, scoateți-le și spălați-le cu apă. (Pentru procedura de îndepărtare, consultați secțiunea „Eliminarea prafului”.)

Înainte de remontare și utilizare, uscați bine componentele.

► **Fig.32:** 1. Cutie pentru praf 2. Filtru cu găuri

Când filtrul cu găuri devine extrem de murdar, spălați-l urmând procedurile de mai jos.

1. Rotiți filtrul cu găuri în sens antiorar și scoateți-l când cârligele sunt deblocate.

► **Fig.33:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig

2. Îndepărtați praful de pe filtrul cu găuri și spălați-l cu apă. Apoi, uscați-l bine.

3. Introduceți filtrul cu găuri în suport atunci când cârligele sunt aliniate cu orificiul. Rotiți filtrul cu găuri în sens orar până când cârligele se blochează cu un clic. Asigurați-vă că filtrul cu găuri este bine fixat în poziție.

► **Fig.34:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig 3. Orificiu

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Angaben zur Typenbezeichnung des Akkus finden Sie im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
- Angaben zum Demontage- oder Installationsverfahren des Akkus finden Sie im Abschnitt „Installieren oder Demontieren des Akkus“.
- Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
- Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden.
- Entsprechende Details der Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzerwartung finden Sie im Kapitel „WARTUNG“.

TECHNISCHE DATEN

| Modell | CL070D | CL100D |
|---------------|----------------------|-----------------------|
| Kapazität | 600 ml | |
| Dauerbetrieb | ca. 12 min (BL0715) | ca. 23 min (BL1015K) |
| Gesamtlänge | 966 mm | |
| Netto-Gewicht | 0,82 kg | 0,88 kg |
| Nennspannung | Gleichspannung 7,2 V | Gleichspannung 10,8 V |

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht schließt keine Zubehörteile, aber Akkus ein. Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Gerätes und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

| | | |
|---------------------------|-----------|------------------|
| 7,2-V-Gleichstrom-Modell | Akku | BL0715 |
| | Ladegerät | DC10WA / DC10WB |
| 10,8-V-Gleichstrom-Modell | Akku | BL1013 / BL1015K |
| | Ladegerät | DC10WA |

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

Sicherheitswarnungen für Akku-Staubsauger

⚠️ WARNUNG: WICHTIG! Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen **VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN**. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. **Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.**
2. **Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.**
3. **Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.**
4. **Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem Kundenzentrum.**
5. **Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.**
6. **Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.**
7. **Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.**
8. **Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.**
9. **Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen**

besondere Vorsicht walten.

10. **Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder feuergefährlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.**
11. **Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Ladegerät zum Aufladen.**
12. **Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.**
13. **Benutzen Sie das Gerät nicht ohne angebrachten Staubsack und/oder Filter.**
14. **Laden Sie den Akku nicht im Freien.**
15. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**
16. **Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.**
17. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.**
18. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab.**
19. **Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.**
20. **Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.**
21. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.**
22. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten. Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

Dieses Gerät ist für Haushaltsgebrauch vorgesehen.

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes vor der Benutzung aufmerksam durch.
2. Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:
 - Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/Schneiden von Metall erzeugte Funken/Metallstaub
 - Brennbare Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünnern, Petroleum oder Lack
 - Explosive Materialien, wie Nitroglycerin
 - Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Celluloid
 - Nassen Schmutz, Wasser, Öl oder dergleichen
 - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklingen
 - Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner
 - Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub
 - Feine Partikel, wie z. B. BetonstaubSolche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
3. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
4. Falls Sie den Staubsauger fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung.
5. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
6. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.

15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks

► Abb.1: 1. Akkublock 2. Taste

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zur Entfernung des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Tasten auf beiden Seiten des Blocks betätigen.
- Zum Einsetzen des Akkublocks setzen Sie den Akkublock mit der Vorderseite passgerecht auf die Öffnung des Akkufachs auf und schieben Sie den Akkublock in seine Position. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in der Nähe verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Einschalten

► Abb.2: 1. Griffschalter

⚠ VORSICHT:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Auslöseschalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen auf die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Entsorgen des Staubs

⚠ VORSICHT:

- Leeren Sie den Sauger, bevor dieser zu voll und die Ansaugleistung zu schwach wird.
- Entfernen Sie auch den Staub im Innern des Saugers selbst. Andernfalls kann der Filter verstopfen oder der Motor beschädigt werden.

► Abb.3: 1. Kapsel 2. Ansaugeingang

Um den am Filter in der Kapsel anhaftenden Staub zu entfernen, klopfen Sie 4 oder 5 Mal mit der Hand an die Kapsel.

► Abb.4: 1. Kapsel 2. Ansaugeingang

Richten Sie dann die Ansaugöffnung nach unten, drehen Sie die Kapsel in Pfeilrichtung der Abbildung und trennen Sie die Kapsel langsam und gerade ab.

HINWEIS:

- Beim Öffnen der Kapsel kann Staub austreten, öffnen Sie die Kapsel unbedingt über einem Müllbeutel.

▶ **Abb.5:** 1. Vorfilter 2. Kapsel

Entfernen Sie den Staub von der Kapselinnenseite und vom Vorfilter.

▶ **Abb.6:** 1. Vorfilter 2. Sicherungskante

Drehen Sie den Vorfilter in Pfeilrichtung, um die Sicherungskante vom Sauger zu lösen und ziehen Sie den Vorfilter heraus.

▶ **Abb.7:** 1. Filter 2. Vorfilter

Entfernen Sie den Flugstaub vom Vorfilter. Entfernen Sie anschließend den Filter und klopfen Sie diesen leicht, um den Staub zu lösen.

Wiedermontage▶ **Abb.8:** 1. Filter

Bringen Sie den Filter wieder in die richtige Position am Staubsauger.

HINWEIS:

- Setzen Sie den Filter gerade ein, ohne dass er sich abrollt. Falls der Filter nicht wie in der Abbildung gezeigt eingesetzt wird, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Ausfall des Motors verursachen.

▶ **Abb.9:** 1. Filter

Schließen Sie den Vorfilter an. Verdrehen Sie dazu den Vorfilter so, dass die Sicherungskante sicher im Staubsauger einrastet.

▶ **Abb.10:** 1. Vorfilter 2. Sicherungskante▶ **Abb.11**

Befestigen Sie die Kapsel. Richten Sie den Vorsprung an der Kapsel am Vorsprung am Griff aus und drehen Sie anschließend die Kapsel in Pfeilrichtung, bis diese gesichert ist.

▶ **Abb.12**▶ **Abb.13:** 1. Kapsel 2. Griff 3. Projektion**HINWEIS:**

- Entfernen Sie den Staub stets rechtzeitig, da die Ansaugleistung nachlässt, wenn sich zuviel Staub im Sauger ansammelt.
- Prüfen Sie stets vor Verwendung des Saugers, dass sowohl der Filter als auch der Vorfilter ordnungsgemäß eingesetzt wurden. Falls diese nicht korrekt eingesetzt wurden, gelangt Staub in das Motorgehäuse und kann einen Ausfall des Motors verursachen.
Falls die folgenden Beispielfälle auftreten, sind Filter und Vorfilter nicht ordnungsgemäß eingesetzt. Setzen Sie diese korrekt ein, um das Problem zu lösen.

Problembeispiele

Beispiel 1: Nur der Vorfilter wurde eingesetzt (kein Filter)

▶ **Abb.14:** 1. Vorfilter

Beispiel 2: Nur der Filter wurde eingesetzt (kein Vorfilter)

▶ **Abb.15:** 1. Filter

Beispiel 3: Der Filter wurde in einem aufgerollten Zustand eingesetzt

▶ **Abb.16:** 1. Filter

Beispiel 4: Die Sicherungskante des Vorfilters wurde nicht ordnungsgemäß an der Kerbe des Saugergehäuses gesichert

▶ **Abb.17:** 1. Kerbe des Saugergehäuses 2. Vorfilter 3. Sicherungskante**ARBEIT****⚠ VORSICHT:**

- Zum Befestigen des Zubehörs, wie einer Düse, drehen Sie das Zubehör in Pfeilrichtung hinein, um eine sichere Verbindung während der Verwendung zu gewährleisten. Zum Abtrennen des Zubehörs, drehen Sie dieses in Pfeilrichtung heraus. Falls das Zubehör beim Befestigen oder Abtrennen in die entgegengesetzte Richtung gedreht wird, kann die Kapsel locker werden.

▶ **Abb.18:** 1. Kapsel**⚠ VORSICHT:**

- Halten Sie Ihr Haar, Halstuch, Schal usw. von den Auslassöffnungen fern. Sie können sich im Motor verfangen und Verletzungen verursachen.

▶ **Abb.19****Reinigung (Ansaugung)****Düse**

Bringen Sie zum Reinigen von Tischen, Pulten, Möbeln usw. die Düse an. Die Düse lässt sich leicht aufstecken.

▶ **Abb.20:** 1. Stutzen**Düse + Verlängerungsarm (gerades Rohr)**

Der Verlängerungsarm passt zwischen Düse und Sauger. Diese Anordnung ist praktisch zum Reinigen des Bodens, während Sie aufrecht stehen.

▶ **Abb.21:** 1. Staubsauger 2. Verlängerungsarm 3. Stutzen**Winkeldüse**

Stecken Sie zum Reinigen von Ecken und Spalten in einem Auto oder in Polstermöbeln die Eckdüse auf.

▶ **Abb.22:** 1. Winkeldüse 2. Staubsauger**Eckdüse + Verlängerungsarm (gerades Rohr)**

Der Sauger kann selbst nicht in enge Ecken gelangen, auch hohe Plätze sind schwer zu erreichen. Verwenden Sie dann diese Anordnung.

▶ **Abb.23:** 1. Winkeldüse 2. Verlängerungsarm 3. Staubsauger

Reinigen ohne Düse

Puder oder Staub können Sie auch ohne Düse aufsaugen.

► **Abb.24**

► **Abb.26**

Reinigung

► **Abb.27**

Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Saugers mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch ab. Reinigen Sie auch die Ansaugöffnung, den Einsatzbereich des Staubbeutels oder der Papiertüte sowie den Staubstopper.

WARTUNG

⚠ **VORSICHT:**

- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie Prüfungen oder Wartungsarbeiten am Sauger durchführen.

⚠ **VORSICHT:**

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Nach der Verwendung

► **Abb.25**

Wenn Sie den Staubsauger verstauen, verriegeln Sie den Düsenkopf und hängen Sie den Staubsauger an einen im Handel erhältlichen Haken.

⚠ **VORSICHT:**

- Bei Anlehnen des Staubsaugers ohne Haken gegen die Wand kann der Staubsauger umfallen und beschädigt werden.

► **Abb.28**

Waschen Sie den Filter bei Verschmutzung und bei nachlassender Reinigungsleistung in Seifenwasser. Lassen Sie den Filter vor der Verwendung gut trocknen. Ein unzureichend getrockneter Filter kann zu einer geringeren Ansaugung und einer kürzeren Lebenszeit des Motors führen.

Zu prüfende Elemente, bevor Sie eine Reparatur beauftragen

| Symptom | Zu prüfender Bereich | Befestigungsmethode |
|-------------------------|---|--|
| Schwache Ansaugleistung | <ul style="list-style-type: none">• Ist die Kapsel voll mit Staub?• Ist der Filter verstopft?• Ist der Akku entladen? | <ul style="list-style-type: none">• Leeren Sie den Staub aus der Kapsel.• Schütteln Sie den Staub aus oder waschen Sie den Filter.• Laden Sie den Akku wieder auf. |
| Funktioniert nicht | <ul style="list-style-type: none">• Ist der Akku entladen? | <ul style="list-style-type: none">• Laden Sie den Akku wieder auf. |

HINWEIS:

- Versuchen Sie nicht selbst, den Staubsauger zu reparieren.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ **VORSICHT:**

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

- Verlängerungsarm (gerades Rohr)
- Düse
- Düse für Teppich
- Bodenbürste
- Winkeldüse
- Rundbürste
- Flexibler Schlauch
- Filter
- Vorfilter
- Zyklonaufsatz
- Originalakku und Ladegerät von Makita

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Zyklonaufsatz

- **Abb.29:** 1. Gerades Rohr 2. Zyklonaufsatz
3. Saugeinlass

Info zum Zyklonaufsatz

Wird der Staubsauger mit installiertem Zyklonaufsatz verwendet, so wird die Staubmenge, die in die Kapsel gelangt, reduziert, was dazu beiträgt, eine Abschwächung der Saugkraft zu verhindern. Außerdem wird die Reinigung nach dem Gebrauch ebenfalls vereinfacht.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Wird der Akku eingesetzt gelassen, kann der Staubsauger unerwartet anlaufen, was zu Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT: Reinigen Sie den Netzfilter des Zyklonaufsatzes und die Filter der Staubsaugereinheit, wenn sie verstopft werden. Fortgesetzter Gebrauch im verstopften Zustand kann zu Erhitzung oder Rauchbildung führen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie den Staubsauger bei angebrachtem Zyklonaufsatz nicht im horizontalen oder nach oben gerichteten Zustand. Anderenfalls kann der Netzfilter verstopft werden.

ANMERKUNG: Benutzen Sie den Staubsauger selbst bei Verwendung des Zyklonaufsatzes immer mit installierten Filtern. Wird der Staubsauger ohne die Filter benutzt, kann es zu einer Funktionsstörung des Motors kommen.

HINWEIS: Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Zyklonaufsatz, Staubsauger und gerades Rohr einwandfrei verriegelt sind.

HINWEIS: Entleeren Sie den Staubsammelbehälter des Zyklonaufsatzes und die Kapsel des Staubsaugers, wenn Staub sich angesammelt hat. Fortgesetzter Gebrauch führt zu einer Abschwächung der Saugkraft.

Staubentleerung

Wenn Staub sich bis zur Voll-Linie des Staubsammelbehälters angesammelt hat, entsorgen Sie den Staub nach dem folgenden Verfahren.

1. Halten Sie den Staubsammelbehälter mit festem Griff, während Sie die zwei Knöpfe gedrückt halten, und entfernen Sie den Staubsammelbehälter.

- **Abb.30:** 1. Voll-Linie 2. Staubsammelbehälter
3. Knopf (zwei Stellen) 4. Netzfilter

2. Entsorgen Sie den Staub im Staubsammelbehälter, und entfernen Sie jeglichen an der Oberfläche des Netzfilters haftenden Staub und Pulver.

3. Führen Sie den Staubsammelbehälter vollständig ein, bis die zwei Knöpfe mit einem Klicken einrasten.

- **Abb.31:** 1. Staubsammelbehälter 2. Knopf (zwei Stellen)

HINWEIS: Stellen Sie vor dem erneuten Starten des Betriebs sicher, dass Zyklonaufsatz, Staubsauger und gerades Rohr alle fest verbunden sind.

HINWEIS: Falls die Saugkraft selbst nach der Entsorgung des Staubs und der Reinigung des Netzfilters nicht wiederhergestellt wird, prüfen Sie, ob Staub sich in der Kapsel des Staubsaugers angesammelt hat, oder ob eine Verstopfung aufgetreten ist.

Reinigen

Wenn der Staubsammelbehälter schmutzig wird oder der Netzfilter verstopft ist, entfernen Sie die Teile, und waschen Sie sie mit Wasser. (Angaben zum Demontageverfahren finden Sie unter „Staubentleerung“.)

Lassen Sie die Teile gründlich trocknen, bevor Sie sie wieder installieren und benutzen.

- **Abb.32:** 1. Staubsammelbehälter 2. Netzfilter

Wenn der Netzfilter stark verschmutzt wird, reinigen Sie ihn nach den folgenden Verfahren.

1. Drehen Sie den Netzfilter entgegen dem Uhrzeigersinn, und entfernen Sie ihn bei entriegelten Rasten.

- **Abb.33:** 1. Netzfilter 2. Raste

2. Entfernen Sie den Staub am Netzfilter, und waschen Sie ihn dann mit Wasser. Lassen Sie ihn danach gründlich trocknen.

3. Führen Sie den Netzfilter in die Basis ein, während die Rasten auf den Anschluss ausgerichtet sind. Drehen Sie den Netzfilter im Uhrzeigersinn, bis die Rasten mit einem Klicken einrasten. Vergewissern Sie sich, dass der Netzfilter sicher installiert ist.

- **Abb.34:** 1. Netzfilter 2. Raste 3. Anschluss

FIGYELMEZTETÉS

- A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.
- Az akkumulátor típusreferenciáját lásd a „MŰSZAKI ADATOK” fejezetben.
- Az akkumulátor eltávolításának vagy felszerelésének módjáról lásd az „Akkumulátor felszerelése és eltávolítása”.
- Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- A felhasználói karbantartás során követendő óvintézkedések részleteit lásd a „KARBANTARTÁS” fejezetben.

RÉSZLETES LEÍRÁS

| Modell | CL070D | CL100D |
|----------------------|---------------------|----------------------|
| Teljesítmény | 600 ml | |
| Folyamatos használat | Kb. 12 min (BL0715) | Kb. 23 min (BL1015K) |
| Teljes hossz | 966 mm | |
| Tiszta tömeg | 0,82 kg | 0,88 kg |
| Névleges feszültség | 7,2 V, egyenáram | 10,8 V, egyenáram |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a tartozékok nélkül, de az akkumulátorral/akkumulátorokkal együtt értendő. A berendezés és az akkumulátor(ok) súlyának kombinációi a táblázatban láthatók.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

| | | |
|----------------------------|-------------|------------------|
| 7,2 V-os egyenáramú típus | Akkumulátor | BL0715 |
| | Töltő | DC10WA / DC10WB |
| 10,8 V-os egyenáramú típus | Akkumulátor | BL1013 / BL1015K |
| | Töltő | DC10WA |

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétebe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál.

A vezeték nélküli porszívóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. **Ne tegye ki a készüléket esőnek. Tárolja a készüléket beltéren.**
2. **Ne használja játékszerként. Fokozott körültekintéssel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.**
3. **A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.**
4. **Ne használja sérült akkumulátorral. Ha a készülék nem megfelelően működik, leejtették, megsérült, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették, vigye vissza a szervizbe.**
5. **Ne használja a készüléket nedves kézzel.**
6. **Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szősz, haját és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.**
7. **Tartsa távol haját, laza ruházatát, ujjait és minden egyéb testrészét a nyílásoktól és a mozgó részekről.**
8. **Kapcsoljon ki minden vezérlőt, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.**
9. **Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn végez vele takarítást.**
10. **Ne használja tüveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, mint például benzin felszívására, továbbá ne használja ezek környezetében sem.**
11. **Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsen úja.**

12. **Ne szívjon fel vele semmilyen égő vagy füsttől gőg tárgyat, mint például cigaretta, gyufa vagy forró hamu.**
13. **Ne használja porzsák és szűrő nélkül.**
14. **Ne töltsen az akkumulátort kültéren.**
15. **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen.** Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
16. **A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
17. **Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól távol tárolja, mert ezek összekötést hozhatnak létre a pólusok között.**
18. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le.**
19. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
20. **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
21. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsen az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
22. **Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt.** Az elővigyázatosság hiánya a másodperc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

1. **A használat előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót és a töltő használati útmutatóját.**
2. **Ne vegye fel vele a következő anyagokat:**
 - Forró anyagok, mint égő cigaretta, vagy kőszőrülésből/fémvágásból származó szilánk/fémreszelék
 - Tűzveszélyes anyagok, mint például gázolin, hígító, benzin, kerozin vagy festék
 - Robbanó anyagok, mint például a nitroglicerin
 - Gyúlékony anyagok, mint például alumínium, cink, magnézium, titán, foszfor

vagy celluloid

- Nedves föld, víz, olaj vagy hasonlók
- Kemény, éles szélű anyagok, mint például fahulladék, fém-, kő- és üvegdarabok, szegek, szegecsek vagy pengék
- Összeragadó por, mint a cement vagy toner
- Vezetésképes por, mint fém- vagy szénpor
- Finom részecskék, mint például betonpor

Az ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

3. Ha bármi rendelkezéssel rendelkezik, azonnal állítsa le a készüléket.
4. Ha elejtette vagy valamihez odaütötte a porszívót, a használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések.
5. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
6. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.

9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését

észleli.

2. **Soha ne töltsé újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltsé az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

▶ **Ábra1:** 1. Akkumulátor 2. Gomb

- Mindig kapcsolja ki az eszközt mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból a két oldalán található gombokat lenyomva tartva.
- Az akkumulátort a behelyezéshez fogja meg úgy, hogy az akkumulátor eleje illeszkedjen az elemtartó nyílásba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással be nem akad. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.
- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor az rosszul lett behelyezve.

A kapcsoló használata

▶ **Ábra2:** 1. Kioldókapcsoló

⚠ VIGYÁZAT:

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az "OFF" állásba áll felengedéskor.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A por kiürítése

⚠ VIGYÁZAT:

- Ürítse ki a porszívóból a port, mielőtt az túlságosan megteleik, máskülönben gyengül a szívóhatás.
- Ügyeljen rá, hogy magából a porszívóból is kiöntse ki a port. Ennek elmulasztása a szűrő eltömődését vagy a motor károsodását okozhatja.

▶ **Ábra3:** 1. Tartály 2. Szívónyílás

A tartályban levő szűrőre tapadt por eltávolításához ütögesse meg 4-5-ször a tartályt a kezével.

▶ **Ábra4:** 1. Tartály 2. Szívónyílás

Most irányítsa lefelé a szívóbemenetet, fordítsa el a tartályt az ábrán látható nyíl irányába, és lassan, egyenesen húzza vegye le a tartályt.

MEGJEGYZÉS:

- A tartály kinyitásakor por hullhat ki, ezért helyezzen egy szemetes zsákot a tartály alá.

▶ **Ábra5:** 1. Előszűrő 2. Tartály

Távolítsa el a lerakódott port a tartály belsejéből és az előszűrő külsejéről.

▶ **Ábra6:** 1. Előszűrő 2. Rögzítőperem

A nyíl irányába forgassa el az előszűrőt, hogy kiakassza a rögzítőperemet a porszívó egységéből, majd húzza ki az előszűrőt.

▶ **Ábra7:** 1. Szűrő 2. Előszűrő

Tisztítsa meg az előszűrőt a finom portól. Ezután vegye le a szűrőt, és óvatos ütögesse meg a por eltávolításához.

Összeszerelés

▶ **Ábra8:** 1. Szűrő

Helyezze fel a szűrőt úgy, hogy teljesen a helyére kerüljön a porszívó egységen.

MEGJEGYZÉS:

- Ügyeljen rá, hogy a szűrő egyenesen álljon és ne hajoljon vissza. Ha a szűrő az ábrán is látható módon helytelenül van felhelyezve, akkor a por bekerül a motorházba és a motor meghibásodását okozza.

▶ **Ábra9:** 1. Szűrő

Csatlakoztassa az előszűrőt. Ekkor ne feledje elfordítani az előszűrőt, hogy a rögzítőperem beakadjon a porszívó egységbe.

▶ **Ábra10:** 1. Előszűrő 2. Rögzítőperem

▶ **Ábra11**

Csatlakoztassa a tartályt. A tartályon levő kiemelkedést igazítsa a fogantyún levő kiemelkedéshez, majd a nyíl irányába erősen forgassa el a kapszulát, amíg nem rögzül.

▶ **Ábra12**

▶ **Ábra13:** 1. Tartály 2. Fogantyú 3. Nyúlvány

MEGJEGYZÉS:

- Mindig idejében távolítsa el a port, mert lecsökken a szívóteljesítmény, ha túl sok por van a porszívóban.
- A porszívó használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a szűrő és az előszűrő pontosan a helyükön vannak. Ha nem pontosan vannak felhelyezve, akkor a por bekerül a motorházba és a motor meghibásodását okozza. Ha a következő példákban felsoroltakat tapasztalja, akkor a szűrő és az előszűrő nincsenek pontosan felhelyezve. A probléma megoldásához pontosan helyezze fel a szűrőket.

Példák a lehetséges problémákra

1. példa: Csak az előszűrő van felhelyezve (nincs szűrő)

▶ **Ábra14:** 1. Előszűrő

2. példa: Csak az előszűrő van felhelyezve (nincs szűrő)

▶ **Ábra15:** 1. Szűrő

3. példa: A szűrő visszahajlott

▶ **Ábra16:** 1. Szűrő

4. példa: Az előszűrő rögzítőpereme nincs a porszívóház vátatába rögzítve

▶ **Ábra17:** 1. Vájat a porszívó burkolatában
2. Előszűrő 3. Rögzítőperem

ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- A tartozékok, mint például a szívófej, csatlakozásához helyezze be a tartozékot a nyíl irányába elforgatva, hogy biztosan rögzítve legyen a használat közben. A tartozékot levételkor szintén a nyíl irányba forgatva húzza le. Ha a tartozékok felhelyezéséskor vagy levételkor az ellenkező irányba forgatják, az a tartály kiluzulását okozhatja.

▶ **Ábra18:** 1. Tartály

⚠ VIGYÁZAT:

- Tartsa távol a haját, sálját, kendőjét stb. az elszívónyílásoktól. Azok beakadhatnak a motorba, és személyi sérülést okozhatnak.

▶ **Ábra19**

Tisztítás (porszívás)

Szívófej

Csatlakoztassa a szívófejet asztalok, íróasztalok, bútorok, stb. tisztításakor. A szívófej könnyedén rácsúsztható a csonokra.

▶ **Ábra20:** 1. Fűvóka

Szívófej + csőtoldal (egyenes cső)

A csőtoldat a szívófej és a porszívó közé illeszthető be. Az így összeszerelt készülékkel kényelmesen, felegyenesedve tisztítható a padló.

▶ **Ábra21:** 1. Porszívó burkolata 2. Csőtoldal
3. Fűvóka

Sarokfűvóka

Csatlakoztassa a saroktisztító fejhez sarkok és az autók vagy bútorok réseinek tisztításához.

▶ **Ábra22:** 1. Saroktisztító fej 2. Porszívó burkolata

Saroktisztító fej + csőtoldal (egyenes cső)

Olyan szűk terekben, ahová maga a porszívó nem férne be, vagy nehezen elérhető, magas helyeken használja ezt az összeállítást.

▶ **Ábra23:** 1. Saroktisztító fej 2. Csőtoldal 3. Porszívó burkolata

Tisztítás szívófej nélkül

Port és szennyeződést a szívófej nélkül is felszívhat.

▶ **Ábra24**

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt át akarja vizsgálni azt, vagy karbantartást végez rajta.

A használat után

▶ **Ábra25**

A porszívó tárolásakor zárja le a szívófejet, és helyezze a porszívót egy falra szerelt akasztóra.

⚠ VIGYÁZAT:

- Az akasztó nélküli falnak támasztáskor a porszívó eldőlhethet és károsodhat.

▶ **Ábra26**

Tisztítás

▶ **Ábra27**

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített rongy segítségével a porszívó külső felületeit (a készülék házáét).

Tisztítsa ki a szívónyílást, a porzsák/papírzsák rögzítési helyének környezetét és a porelzárót.

⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

▶ **Ábra28**

Szappanos vízben mossa ki a szűrőt, ha porral eltömődött és a szívóteljesítmény jelentősen lecsökken.

Használat előtt alaposan szűrítse meg. A nem teljesen megszártott szűrő gyenge szívóteljesítményt és a

motor élettartamának rövidülését okozhatja.

Javítás kérése előtt ellenőrizendő dolgok

| Tünet | Átvizsgálandó terület | Rögzítési módszer |
|--------------------------|---|--|
| Gyenge szívóteljesítmény | <ul style="list-style-type: none">• A tartály tele van porral?• Eltömődött a szűrő?• Lemerült az akkumulátor? | <ul style="list-style-type: none">• Ürítse ki a port a porzsákból.• Öntse ki a port vagy mossa ki a szűrőt.• Töltse fel az akkumulátort. |
| Nem működik | <ul style="list-style-type: none">• Lemerült az akkumulátor? | <ul style="list-style-type: none">• Töltse fel az akkumulátort. |

MEGJEGYZÉS:

- Ne próbálja egyedül megjavítani a porszívót.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerzőszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csőtoldat (egyenes cső)
- Szívófej
- Szőnyegkefe
- Padlókefe
- Sarokfűvóka
- Körkefe
- Hajlékony cső
- Szűrő
- Előszűrő
- Ciklon tartozék
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Ciklon tartozék

- **Ábra29:** 1. Egyenes cső 2. Ciklon tartozék 3. Szívónyílás

A ciklon tartozékról

A porszívó felszerelt ciklon tartozékkal történő használata csökkenti a tartályba kerülő por mennyiségét, és az segít megelőzni a szívóerő csökkenését. Ezenkívül könnyebb a használat utáni tisztítás is.

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerzőszámon. Ha az akkumulátor bedugva marad, a porszívó váratlanul elindulhat, és sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a ciklon tartozék szítaszűrőjét és a porszívóegység szűrőit, ha eltömődnek. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy füstöt okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ha a ciklon tartozék csatlakoztatva van, ne használja a porszívót vízszintes vagy felfelé irányított helyzetben. Ellenkező esetben a szítaszűrő eltömődhet.

MEGJEGYZÉS: Mindig beszerelt szűrőkkel használja a porszívót, még akkor is, amikor a ciklon tartozékot használja. A porszívó beszerelt szűrők nélküli használata a motor meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső megfelelően vannak rögzítve.

MEGJEGYZÉS: Ha összegyűlt a por, ürítse ki a ciklon tartozék porgyűjtő dobozát és a porszívó tartályát. Ha folytatja a használatot, csökken a szívóerő.

A por kiürítése

Ha a por a porgyűjtő dobozon lévő tele vonalig felgyűlt, kövesse az alábbi eljárást, és ürítse ki a port.

1. Tartsa szorosan a porgyűjtő dobozt, tartsa hosszan lenyomva a két gombot, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

- **Ábra30:** 1. Tele vonal 2. Porgyűjtő doboz 3. Gomb

(két helyen) **4. Szitaszűrő**

2. Ürítse ki a porgyűjtő doboz belsejéből a port, és távolítsa el a szitaszűrő felületére tapadt port.
 3. Nyomja be teljesen a porgyűjtő dobozt, amíg a két gomb egy kattánással nem rögzül.
- **Ábra31:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Gomb (két helyen)

MEGJEGYZÉS: A művelet újratekzdése előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső szorosan vannak csatlakoztatva.

MEGJEGYZÉS: Ha a szívóerő még a por kiürítése és a szitaszűrő megtisztítása után sem erősödik, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel por a porszívó tartályában vagy nem tömődött-e el.

Tisztítás

Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz vagy a szitaszűrő eltömődik, vegye ki azokat, és mossa meg vízzel. (Az eltávolítási eljárást lásd a „Por kiürítése” című részben.)

Visszaszerelés és használat előtt szárítsa meg alaposan az alkatrészeket.

► **Ábra32:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Szitaszűrő

Ha a szitaszűrő nagyon bepiszkolódik, tisztítsa meg a következő eljárással.

1. Fordítsa el a szitaszűrőt az órajárással ellentétesen, és vegye ki, amikor az akasztók elengednek.

► **Ábra33:** 1. Szitaszűrő 2. Akasztó

2. Távolítsa el a szitaszűrőről a port, és mossa meg vízzel. Ezután szárítsa meg alaposan.

3. Helyezze be a szitaszűrőt az alapba, amikor az akasztók egyvonalban vannak a nyílással. Fordítsa el a szitaszűrőt az órajárási irányába, amíg az akasztók egy kattánással nem rögzülnek. Győződjön meg róla, hogy a szitaszűrő biztonságosan van felhelyezve.

► **Ábra34:** 1. Szitaszűrő 2. Akasztó 3. Nyílás

VAROVANIE

- Toto náradie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak pracujú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní náradia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká.
- Deti sa s náradím nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Informácie o type akumulátora nájdete v kapitole „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“.
- Spôsob demontáže alebo inštalácie akumulátora nájdete v časti „Inštalácia alebo demontáž akumulátora“.
- Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
- Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
- Akumulátor neskratujte.
- Podrobné informácie týkajúce sa bezpečnostných opatrení počas údržby používateľom nájdete v kapitole „ÚDRŽBA“.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model | CL070D | CL100D |
|--------------------|---------------------------|----------------------------|
| Kapacita | 600 ml | |
| Spojité používanie | Približne 12 min (BL0715) | Približne 23 min (BL1015K) |
| Celková dĺžka | 966 mm | |
| Hmotnosť netto | 0,82 kg | 0,88 kg |
| Menovité napätie | Jednosmerný prúd 7,2 V | Jednosmerný prúd 10,8 V |

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť nezahŕňa žiadne ďalšie príslušenstvo s výnimkou akumulátora. V tabuľke sa uvádzajú kombinácie najnižšej a najnižšej hmotnosti príslušenstva a akumulátora.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

| | | |
|-------------------------------------|------------|------------------|
| Model s jednosmerným napätím 7,2 V | Akumulátor | BL0715 |
| | Nabíjačka | DC10WA / DC10WB |
| Model s jednosmerným napätím 10,8 V | Akumulátor | BL1013 / BL1015K |
| | Nabíjačka | DC10WA |

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Len pre štáty EÚ
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.
Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!
V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladoňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.
Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na vysávanie suchého prachu.

Bezpečnostné varovania pre akumulátorový vysávač

VAROVANIE: JE DÔLEŽITÉ, aby ste si PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI všetky varovania a pokyny. Nedodržavanie varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

1. Nevystavujte dažďu. Skladujte v interiéri.
2. Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka. Pokiaľ sa na mieste používajú vyskúšanú deti, je potrebné dávať veľký pozor.
3. Používajte len podľa pokynov v tomto návode. Používajte len doplnky schválené výrobcom.
4. Poškodený akumulátor nepoužívajte. Pokiaľ náradie nefunguje správnym spôsobom, spadlo, došlo k jeho poškodeniu, bolo ponechané vonku alebo spadlo do vody, odnešte ho do servisného strediska.
5. S náradím nemanipulujte mokrými rukami.
6. Do otvorov nepchajte žiadne predmety. Náradie nepoužívajte, pokiaľ sú otvory zablokované. Chráňte pred prachom, vláknami, vlasmi a všetkým, čo môže znížiť prietok vzduchu.
7. Vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela majte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých súčastí.
8. Pred vybratím akumulátora vypnite všetky ovládacie prvky.
9. Maximálnu pozornosť venujte vysávaniu na schodoch.
10. Nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín, napríklad benzín, ani nepoužívajte na miestach, kde sa tieto kvapaliny môžu vyskytovať.
11. Na nabíjanie používajte jedine nabíjačku dodanú výrobcom.

12. Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
13. Nepoužívajte bez založeného vrecka na prach a filtrov.
14. Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.
15. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
16. Elektrické zariadenia používajte iba s určeným typom akumulátora. Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorových jednotiek vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
17. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, akými sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.
18. Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou.
19. Nepoužívajte akumulátor alebo zariadenie, ktoré sú poškodené alebo upravované. Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
20. Akumulátor ani zariadenie nevystavujte ohňu či nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
21. Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani zariadenie nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
22. Vaše skúsenosti získané pravidelným používaním nástrojov by nemali byť dôvodom na prílišnú sebaistotu a ignorovanie bezpečnostných princípov pri práci s nástrojom. Neopatrná manipulácia môže mať za následok vážne zranenie, ku ktorému môže dôjsť v zlomku sekundy.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

Toto zariadenie nie je určené na použitie v domácnosti.

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a návod na obsluhu nabíjačky.
2. Nevysávajte nasledujúce materiály:
 - horúce materiály, akými sú horiace cigarety alebo iskriaci/kovový prach, ktorý vzniká pri brúsení alebo rezaní kovu
 - Horľavé materiály, ako je benzín, riedidlá, benzol, petrolej alebo farby
 - Výbušné materiály, ako je nitroglycerín
 - Zápalné materiály, ako je hliník, zinok, horčík, titán, fosfor a celuloid

- Mokrú nečistotu, vodu, olej a podobné materiály
 - Tvrdé kusy s ostrými hranami, napríklad drevené triesky, kovy, kamene, sklo, klince, špendlíky alebo žiletky
 - Prachové upchávajúce materiály, napríklad cement či toner
 - Vodivý prach, napríklad kov alebo uhlík
 - Jemné častice, napríklad betónový prach
- Takéto činnosti môžu zapríčiniť vznik požiaru, poranenie alebo škody na majetku.
3. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.
 4. Ak vám vysávač spadne alebo ním narazíte, pred ďalším použitím pozorne skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny alebo iné poškodenie.
 5. Nepribližujte sa ním k sporákom ani iným zdrojom tepla.
 6. Neblokujte vstupný otvor ani vetracie otvory.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.
V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie

tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
14. Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popálenie.
16. Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť k nesprávne fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. Akumulátor držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebijanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.

POPIS FUNKCIE

⚠️ POZOR:

- Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a blok akumulátora je vybratý.

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

► Obr.1: 1. Kazeta akumulátora 2. Tlačidlo

- Pred vložением alebo odstránením bloku akumulátora nástroj vždy vypnite.
- Ak chcete odstrániť blok akumulátora, vytiahnite ho z nástroja, pričom stláčajte tlačidlá po oboch stranách bloku.
- Ak chcete vložiť akumulátorovú jednotku, chyťte ju tak, aby predný útvar akumulátorovej jednotky zapadol do útvaru inštaláčného otvoru akumulátora a vkĺzol na miesto. Vždy zatlačte úplne, kým sa cvaknutím nezapadne na miesto. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Kazetu akumulátora nevkładajte nasilu. Ak sa nedá nasunúť ľahko, nevkładáte ho správne.

Zapínanie

► Obr.2: 1. Spínač

⚠️ POZOR:

- Pred vložением bloku akumulátora do nástroja sa vždy presvedčte, či vypínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície "OFF".

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

MONTÁŽ

⚠️ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a kazeta akumulátora je vybratá.

Zneškodňovanie prachu

⚠️ POZOR:

- Vyprázdňte čistič ešte pred úplným zaplnením, inak bude sacia sila slabnúť.
- Dbajte na to, aby ste vysypali aj prach zvnútra samotného vysávača. V opačnom prípade môže dôjsť k upchaniu filtra alebo k poškodeniu motora.

► Obr.3: 1. Puzdro 2. Vstup nasávania

Abyste zabránili zachytávaniu prachu na filtri v puzdre, po puzdre 4 alebo 5 krát poklepte rukou.

► Obr.4: 1. Puzdro 2. Vstup nasávania

Teraz otočte nasávací otvor smerom nadol, otočte

puzdro v smere šípky zobrazenej na schéme a pomaly a priamym smerom odpojte puzdro.

POZNÁMKA:

- Po otvorení puzdra môže dôjsť k rozsypaniu prachu, preto pod puzdro podložte vrecko na odpadky.

► Obr.5: 1. Predfilter 2. Puzdro

Odstňte nahromadený prach z vnútra puzdra a z predfiltra.

► Obr.6: 1. Predfilter 2. Zaisťujúci okraj

Predfilter otočte v smere šípky, čím uvoľníte zaisťujúci okraj od jednotky vysávača; následne predfilter vytiahnite.

► Obr.7: 1. Filter 2. Predfilter

Z predfiltra odstráňte jemný prach. Následne vyberte filter a miernym poklepaním odstráňte prach.

Zmontovanie

► Obr.8: 1. Filter

Nasaďte filter tak, aby bol celý v polohe na hlavnej časti vysávača.

POZNÁMKA:

- Filter musí byť narovnaný a nesmie byť ohnutý smerom naspäť. Pokiaľ je filter nasadený nesprávne, ako je to znázornené na obrázku, prach sa bude dostávať do motorovej skrine dôsledkom čoho bude chyba motora.

► Obr.9: 1. Filter

Pripojte predfilter. V tomto štádiu otočte predfilter tak, aby došlo k pevnému zablokovaniu zaisťujúceho okraja k jednotke vysávača.

► Obr.10: 1. Predfilter 2. Zaisťujúci okraj

► Obr.11

Pripojte puzdro. Zarovnajete výčnelok na puzdre s výčnelkom na rukoväti a následne pevne otočte puzdro v smere šípky, a to dokiaľ nedôjde k jeho zablokovaniu.

► Obr.12

► Obr.13: 1. Puzdro 2. Rúčka 3. Nákses

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte v dostatočnom predstihu, pretože pokiaľ bude vo vysávači veľa prachu, dôjde k zníženiu sacieho výkonu.
- Pred použitím vysávača vždy skontrolujte správnosť osadenia filtra aj predfiltra. Pokiaľ nie sú osadené správne, prach sa bude dostávať do motorovej skrine a dôsledkom bude chyba motora. Pokiaľ dôjde k jednému z nasledujúcich prípadov, filter a predfilter sú osadené nesprávne. Osadte ich správne, čím problém odstránite.

Príklady problémov

Príklad 1: Bol osadený iba predfilter (nie filter)

► Obr.14: 1. Predfilter

Príklad 2: Bol osadený iba filter (nie predfilter)

► Obr.15: 1. Filter

Príklad 3: Filter bol osadený pri ohnutí smerom naspäť

► Obr.16: 1. Filter

Príklad 4: Zaisťujúci okraj predfiltra nie je pevne

zablokovaný ku drážke na skrinke vysávača

- **Obr.17:** 1. Drážka na skriní vysávača 2. Predfilter
3. Zaisťujúci okraj

PRÁCA

▲POZOR:

- Ak chcete pripojiť príslušenstvo, ako je nástavec, otočte a zasuňte príslušenstvo v smere šípky a počas používania skontrolujte bezpečnosť pripojenia. Ak chcete príslušenstvo odpojiť, otočte a vytiahnite príslušenstvo v smere šípky. Pokiaľ príslušenstvo počas pripájania alebo odpájania otočíte v opačnom smere, puzdro sa môže uvoľniť.

- **Obr.18:** 1. Puzdro

▲POZOR:

- Vlasy, šatky, šály a pod. držte v dostatočnej vzdialenosti od výfukových priechodov. Mohli by sa zamotať do motora a spôsobiť zranenie.

- **Obr.19**

Čistenie (sanie)

Dýza

Nasaďte dýzu, keď chcete čistiť stoly, nábytok a pod. Dýza ľahko kĺže.

- **Obr.20:** 1. Dýza

Dýza + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Predlžovacia tyč sa vkladá medzi dýzu a samotný čistič. Toto usporiadanie je pohodlné na čistenie podlahy vo vzpriamenom postoji.

- **Obr.21:** 1. Hlavná časť vysávača 2. Predlžovacia tyč 3. Dýza

Rohová dýza

Nasaďte rohovú dýzu, keď chcete čistiť rohy a štrbiny v aute alebo na nábytku.

- **Obr.22:** 1. Rohová dýza 2. Hlavná časť vysávača

Rohová dýza + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Toto usporiadanie použite v tesných rohoch, kam sa samotný čistič nepretlačí, alebo na vysokých ťažko dosiahnuteľných miestach.

- **Obr.23:** 1. Rohová dýza 2. Predlžovacia tyč
3. Hlavná časť vysávača

Vysávanie bez nástavca

Prášok a prach môžete vysávať aj bez nástavca.

- **Obr.24**

ÚDRŽBA

▲POZOR:

- Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý.

Po použití

- **Obr.25**

Pri skladovaní čističa zablokujte hlavu s dýzou a zaveste ho na hák, ktorý možno bežne zakúpiť.

▲POZOR:

- Opretie čističa o stenu bez použitia háka môže spôsobiť spadnutie a poškodenie čističa.

- **Obr.26**

Čistenie

- **Obr.27**

Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo čističa) pomocou tkaniny navlhčenej v mydlovej vode. Vyčistite aj sací otvor, miesto pripojenia nádoby na prach/vrečka na prach a zachytávač prachu.

▲POZOR:

- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

- **Obr.28**

Keď je filter zanesený prachom a výkon vysávača slabne, vyperte filter v mydlovej vode. Pred použitím ho dôkladne nechajte vyschnúť. Nedostatočne vysušený filter môže zapríčiniť slabé sanie a skracovať životnosť motora.

Skôr, ako požiadate o vykonanie opravy skontrolujte nasledujúce

| Príznak | Čo treba pozrieť | Spôsob nápravy |
|------------------|--|--|
| Slabí sací výkon | <ul style="list-style-type: none">• Je puzdro plné prachu?• Je zanesený filter?• Je akumulátor vybitý? | <ul style="list-style-type: none">• Z puzdra vyprázdňte prach.• Vyprázdňte prach alebo filter vyperte.• Akumulátor nabite. |
| Nefunguje | <ul style="list-style-type: none">• Je akumulátor vybitý? | <ul style="list-style-type: none">• Akumulátor nabite. |

POZNÁMKA:

- Opravu sa nepokúšajte vykonať vlastnými rukami.

Vďaka zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLIAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

▲POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Predlžovacia tyč (rovná trubica)
- Dýza
- Nástavec na vysávanie kobercov
- Kefka na vysávanie políc
- Rohová dýza
- Okrúhla kefka
- Ohybná hadica
- Filter
- Predfilter
- Cyklónový nástavec
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

Cyklónový nástavec

- Obr.29: 1. Rovná trubica 2. Cyklónový nástavec
3. Nasávací otvor

O cyklónovom nástavci

Používanie vysávača s namontovaným cyklónovým nástavcom znižuje množstvo prachu, ktoré sa dostane do puzdra, čo pomáha zabrániť zníženiu sacej sily.

Okrem toho je jednoduchšie aj čistenie po použití.

▲POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor vybrať. Ak ostane akumulátor vložený, vysávač sa môže neočakávane zapnúť a spôsobiť zranenie.

▲POZOR: Vyčistite sitkový filter cyklónového nástavca a filtre vysávača, keď sa upchajú. Ich ďalšie používanie v upchatom stave môže spôsobiť zohriatie alebo dym.

UPOZORNENIE: Keď je pripojený cyklónový nástavec, vysávač nepoužívajte vo vodorovnej polohe alebo v polohe smerom hore. V opačnom prípade sa môže sitkový filter upchať.

UPOZORNENIE: Vysávač používajte vždy s nainštalovanými filtermi, aj keď používate cyklónový nástavec. Používanie vysávača bez nainštalovaných filtrov môže spôsobiť poruchu motora.

POZNÁMKA: Pred použitím skontrolujte, či sú cyklónový nástavec, vysávač a rovná trubica riadne zaistené.

POZNÁMKA: Keď sa prach nahromadí, vyprázdnite nádobu na prach cyklónového nástavca a puzdro vysávača. Pokračovanie v používaní spôsobí zníženie sacej sily.

Vyprázdnenie prachu

Keď sa prach nahromadí až po plnú čiaru nádoby na prach, vyprázdnite ho podľa nasledujúcich pokynov.

1. Pevne uchopíte nádobu na prach, stlačte a držte dve tlačidlá a nádobu na prach vyberte.

► Obr.30: 1. Plná čiara 2. Nádobu na prach
3. Tlačidlo (dve miesta) 4. Sitkový filter

2. Vyprázdnite prach z nádoby na prach a odstráňte prach a jemný prach nalepené na povrchu sitkového filtra.

3. Nádobu na prach vložte úplne dnu, kým sa dve tlačidlá nezaistia zacvaknutím.

► Obr.31: 1. Nádobu na prach 2. Tlačidlo (dve miesta)

POZNÁMKA: Pred opätovným zapnutím skontrolujte, či sú cyklónový nadstavec, vysávač a rovná trubica pevne pripojené.

POZNÁMKA: Ak sa sacia sila neobnoví ani po vyprázdnení prachu a vyčistení sitkového filtra, skontrolujte, či nie je nahromadený prach v puzdre vysávača alebo či nedošlo k upchatiu.

Čistenie

Keď sa znečistí nádoba na prach alebo sa upchá sitkový filter, vyberte ich a umyte vo vode. (Postup pri vyberaní nájdete v časti „Vyprázdnenie prachu“.)

Súčasti pred opätovným vložením a použitím dôkladne vysušte.

► **Obr.32:** 1. Nádoba na prach 2. Sitkový filter

Keď sa sitkový filter veľmi znečistí, vyčistite ho podľa nasledujúceho postupu.

1. Otočte sitkový filter proti smeru hodinových ručičiek a keď sú háčiky odistené, vyberte ho.

► **Obr.33:** 1. Sitkový filter 2. Háčik

2. Odstráňte prach na sitkovom filtri a umyte ho vo vode. Potom ho dôkladne vysušte.

3. Sitkový filter vložte do základne a háčiky zarovnajete s otvorom. Otočte sitkový filter v smere hodinových ručičiek, kým sa háčiky nezaistia zacvaknutím. Uistite sa, že je sitkový filter bezpečne nainštalovaný.

► **Obr.34:** 1. Sitkový filter 2. Háčik 3. Otvor

VAROVÁNÍ

- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům.
- Nedovoďte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Referenční typ akumulátoru naleznete v kapitole „SPECIFIKACE“.
- Postup sejmutí a nasazení akumulátoru naleznete v části „Nasazení a sejmutí akumulátoru“.
- Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
- Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
- Akumulátor nezkratujte.
- Příslušné podrobnosti o opatřeních během uživatelské údržby viz kapitola „ÚDRŽBA“.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model | CL070D | CL100D |
|-------------------|------------------------|-------------------------|
| Kapacita | 600 ml | |
| Opakované použití | Přibl. 12 min (BL0715) | Přibl. 23 min (BL1015K) |
| Celková délka | 966 mm | |
| Hmotnost netto | 0,82 kg | 0,88 kg |
| Jmenovité napětí | 7,2 V DC | 10,8 V DC |

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Uvedená hmotnost nezahrnuje příslušenství kromě akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.

Použitelný akumulátor a nabíječka

| | | |
|--------------|------------|------------------|
| Model 7,2 V | Akumulátor | BL0715 |
| | Nabíječka | DC10WA / DC10WB |
| Model 10,8 V | Akumulátor | BL1013 / BL1015K |
| | Nabíječka | DC10WA |

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přížpusobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému vysavači

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte ve vnitřních prostorech.
2. Nedovoďte, aby si se zařízeními hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
4. Přístroj nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.
5. Se zařízením nemanipulujte mokřýma rukama.
6. Nevkládejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokovaný – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
7. Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřiblížujte k otvorům a pohyblivým částem.
8. Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.
9. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.
10. Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
11. K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.

12. Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.
13. Nepoužívejte bez vaku na prach nebo filtrů.
14. Nenabíjete akumulátor venku.
15. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátorů může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
16. Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
17. Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.
18. Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.
19. Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení. U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
20. Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám. Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
21. Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjete mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech. Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
22. Nedovoďte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů zpodobnili a přestali dbát bezpečnostních předpisů. Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

1. Před použitím si pozorně přečtete tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
 - Hořlavé materiály jako benzín, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnezium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod
 - Tvrdé střepy s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepelky
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner

- Vodivý prach, například kovový či uhelný
 - Jemné částice, například betonový prach
- Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.

3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívaným akumulátorem.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přeplete izolační páskou či jínak

zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátorů jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.
16. Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že je lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.

POPIS FUNKCE

⚠️ UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

► Obr.1: 1. Akumulátor 2. Tlačítko

- Před vložením nebo demontáží akumulátoru vždy nástroj vypněte.
- Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje stisknout tlačítka na obou bocích akumulátoru.
- Při vkládání akumulátoru jej držte tak, aby jeho přední strana zapadla do otvoru pro akumulátor, a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě a nezazní slabé cvaknutí. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Pokud nelze akumulátor snadno zasunout, není vkládán správně.

Zapínání

► Obr.2: 1. Spínač

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Vysypávání prachu

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.
- Zajistěte vyprázdnění prachu nahromaděného ve vysavači. V opačném případě může dojít k ucpaní filtru nebo poškození motoru.

► Obr.3: 1. Pouzdro 2. Vstup sání

Prach ulpělý na filtru v pouzdru odstraníte poklepáním na pouzdro rukou (4krát či 5krát).

► Obr.4: 1. Pouzdro 2. Vstup sání

Nyní nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu zpřímá vytáhněte.

POZNÁMKA:

- Při otevření pouzdra se může rozsypat prach - pod pouzdro si položte sáček na smětí.

► Obr.5: 1. Vstupní filtr 2. Pouzdro

Z vnitřku pouzdra a vstupního filtru odstraňte nahromaděný prach.

► Obr.6: 1. Vstupní filtr 2. Zajišťovací výstupek

Vstupním filtrem otočte ve směru šipky, uvolněte zajišťovací výstupek z jednotky vysavače a pak vstupní filtr vyjměte.

► Obr.7: 1. Filtr 2. Vstupní filtr

Ze vstupního filtru odstraňte jemný prach. Potom vyjměte filtr a lehkým klepáním prach odstraňte.

Zpětná montáž

► Obr.8: 1. Filtr

Nasaďte filtr tak, aby zcela dosedl na místo v jednotce vysavače.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda je filtr nasazen rovně a zda není shrnutý. Při nesprávném nasazení filtru (viz obrázek) pronikne prach do pláště motoru a způsobí poruchu motoru.

► Obr.9: 1. Filtr

Nasaďte vstupní filtr. Nyní zajistěte natočením vstupního filtru tak, aby byl zajišťovací výstupek pevně zajištěn v jednotce vysavače.

► Obr.10: 1. Vstupní filtr 2. Zajišťovací výstupek

► Obr.11

Nasaďte pouzdro. Vyrovnějte značku na pouzdru se značkou na rukojeti a pak pouzdro otočením pevně nasaďte ve směru šipky, až se zajistí na místě.

► Obr.12

► Obr.13: 1. Pouzdro 2. Držadlo 3. Výčnělek

POZNÁMKA:

- Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.
- Před použitím vysavače vždy zkontrolujte, zda je filtr i vstupní filtr správně nasazen. Nebudou-li filtry nasazeny správně, pronikne do pláště motoru prach, jenž způsobí poruchu motoru. Jestliže nastanou situace uvedené v následujících příkladech, byl filtr a vstupní filtr nasazen nesprávně. Filtry nasaďte správně a odstraňte problém.

Příklady problémů

Příklad 1: Byl nasazen pouze vstupní filtr (bez hlavního filtru)

► Obr.14: 1. Vstupní filtr

Příklad 2: Byl nasazen pouze filtr (bez vstupního filtru)

► Obr.15: 1. Filtr

Příklad 3: Filtr je nasazený avšak shrnutý

► Obr.16: 1. Filtr

Příklad 4: Zajišťovací výstupek vstupního filtru není pevně zajištěn v drážce pláště vysavače

► Obr.17: 1. Drážka v plášti vysavače 2. Vstupní filtr 3. Zajišťovací výstupek

PRÁCE

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Chcete-li připojit příslušenství, například hubici, nasadte příslušenství a otočte jí ve směru šipky, abyste při používání zabezpečili pevné spojení. Příslušenství odpojte otočením a vysunutím rovněž ve směru šipky. Budete-li při nasazování či odpojování příslušenství otáčet opačným směrem, můžete povolit pouzdro.

► Obr.18: 1. Pouzdro

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Udržujte vlasy, šátky, šály atd. v bezpečné vzdálenosti od výfukových otvorů. Mohly by se zaplést do motoru a způsobit zranění.

► Obr.19

Vysávání

Hubice

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

► Obr.20: 1. Hubice

Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec patří mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy.

► Obr.21: 1. Tělo vysavače 2. Prodlužovací nástavec 3. Hubice

Rohová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadte rohovou hubici.

► Obr.22: 1. Rohová hubice 2. Tělo vysavače

Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač,

nebo při vysávání vysoko položených míst.

► Obr.23: 1. Rohová hubice 2. Prodlužovací nástavec 3. Tělo vysavače

Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

► Obr.24

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý.

Činnosti po ukončení práce

► Obr.25

Při skladování vysavače zajistěte hubici a vysavač zavěste na běžně dostupný háček.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Vysavač opřený o stěnu bez zavěšení na háček může spadnout a poškodit se.

► Obr.26

Čištění

► Obr.27

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Čistěte také sací otvor, prostor pro prachový/papírový pytel a prachové víko.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

► Obr.28

Jestliže je filtr ucpaný prachem a výkon vysavače se sníží, vyperte filtr v mýdlové vodě. Před použitím jej důkladně vysušte. Nedostatečně vysušený filtr může oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

Body ke kontrole před žádostí o opravu

| Příznak | Cíl kontroly | Způsob nápravy |
|--------------------|--|--|
| Slabý sací výkon | <ul style="list-style-type: none">• Není pouzdro plné prachu?• Není ucpaný filtr?• Je akumulátor vybitý? | <ul style="list-style-type: none">• Vyprázdněte pouzdro na prach.• Filtr vyprašte nebo vyperte.• Nabijte akumulátor. |
| Zařízení nepracuje | <ul style="list-style-type: none">• Je akumulátor vybitý? | <ul style="list-style-type: none">• Nabijte akumulátor. |

POZNÁMKA:

- Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

▲ UPOZORNĚNÍ:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Pružná hadice
- Filtr
- Vstupní filtr
- Cyklonový nástavec
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařazení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Cyklonový nástavec

- **Obr.29:** 1. Přímá trubice 2. Cyklonový nástavec
3. Vstup sání

Informace o cyklonovém nástavci

Používání vysavače s cyklonovým nástavcem snižuje množství prachu, který vstupuje do pouzdra, čímž je zabráněno postupnému snižování sacího výkonu. Rovněž je snazší čištění vysavače po jeho použití.

▲ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor. Je-li akumulátor ponechán uvnitř, může se vysavač neočekávaně spustit a způsobit zranění.

▲ UPOZORNĚNÍ: Vyčistěte mřížkový filtr cyklonového nástavce a filtry vysavače, kdykoliv se zanesou nečistotami. Budete-li pokračovat v jejich používání, i když jsou zanesené, může se tvořit nadměrné teplo či kouř.

POZOR: Když je namontován cyklonový nástavec, nepoužívejte vysavač ve vodorovné poloze nebo v poloze směrem nahoru. Může to způsobit zanesení mřížkového filtru.

POZOR: Vysavač vždy používejte jen s nasazenými filtry, i když používáte navíc cyklonový nástavec. Používání vysavače bez filtrů může způsobit poruchu motoru.

POZNÁMKA: Před použitím se ujistěte, že jsou cyklonový nástavec, vysavač a přímá trubice správně zajištěny.

POZNÁMKA: Vyprázdněte přihrádku na prach cyklonového nástavce a pouzdro vysavače, kdykoliv je uvnitř nashromážděno větší množství prachu. Dalším používáním dojde ke snížení sacího výkonu.

Vysypávání prachu

Když je nashromážděn prach až po čáru naplnění na přihrádce na prach, postupujte dle kroků níže a vysypejte prach.

1. Pevně podržte přihrádku na prach, stiskněte a podržte obě tlačítka a vyjměte ji.
► **Obr.30:** 1. Čára naplnění 2. Přihrádka na prach 3. Tlačítko (na dvou místech) 4. Mřížkový filtr
2. Vysypejte prach, který je uvnitř přihrádky na prach, a poté odstraňte také prach a nečistoty, které se usadily na mřížkovém filtru.
3. Vložte zpět přihrádku na prach, dokud obě tlačítka nezacvaknou.
► **Obr.31:** 1. Přihrádka na prach 2. Tlačítko (na dvou místech)

POZNÁMKA: Před opětovným provozem se ujistěte, že jsou cyklonový nástavec, vysavač a přímá trubice pevně připojeny.

POZNÁMKA: Jestliže se sací výkon nezlepší ani po vysypání prachu a vyčištění mřížkového filtru, zkontrolujte, zda se uvnitř pouzdra vysavače nenašromáždilo větší množství prachu nebo nedošlo k zanesení.

Čištění

Když se znečistí přihrádka na prach nebo zanesou mřížkový filtr, vyjměte je a opláchněte ve vodě. (Postup vyjmutí je popsán v části „Vysypávání prachu“.)

Před opětovnou montáží a použitím části řádně osušte.

- **Obr.32:** 1. Přihrádka na prach 2. Mřížkový filtr

Jestliže je mřížkový filtr opravdu hodně špinavý, očistěte ho dle následujícího postupu.

1. Otočte mřížkový filtr proti směru hodinových ručiček a při odjištění háččích ho vyjměte.
► **Obr.33:** 1. Mřížkový filtr 2. Háček
2. Odstraňte prach na mřížkovém filtru a poté ho opláchněte ve vodě. Poté ho řádně osušte.

3. Vložte mřížkový filtr zpět na základnu, přičemž háčky musí být zarovnané s otvorem. Otáčejte mřížkovým filtrem po směru hodinových ručiček, dokud se háčky nezacvaknou. Ujistěte se, že je mřížkový filtr pevně nasazen.

► **Obr.34:** 1. Mřížkový filtr 2. Háček 3. Otvor

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



| |
|---|
| 884898H974 EN, UK, PL, RO, DE, HU, SK, CS 20240404 |
|---|